

Stenografični zapisnik

pete seje

deželnega zbora kranjskega

v Ljubljani

dné 25. septembra 1888.

Navzoči: Prvosednik: Deželni glavar dr. Jožef Poklukar. — Vladni zastopnik: C. kr. deželni predsednik baron Andrej Winkler. — Vsi članovi razun: Knezoškof dr. Jakob Missia, baron Oton Apfaltrern, Jožef Kušar, dr. Gustav Mauer, dr. Maks Samec, baron Alfons Zoiss.

Dnevni red:

1. Branje zapisnika IV. deželno-zborske seje 21. septembra 1888.
2. Naznanila deželno-zborskega predsedstva.
3. Priloga 42. Poročilo deželnega odbora gledé osuševalnih del v dolini Račenski.
4. Priloga 43. Poročilo deželnega odbora o podporah, ki naj bi se iz deželnega zaklada dovolile šolskim občinam za zgradbe ljudskih šol.
5. Priloga 44. Poročilo deželnega odbora, s katerim se predlaga računski sklep deželnega zaklada za leto 1887. in razkaz skupne imovine koncem leta 1887.
6. Priloga 45. Proračun deželnega zaklada za l. 1889. Predloga deželnega odbora.
7. Ustno poročilo finančnega odseka zavolj ustanovitve strokovne šole za šivanje čipek in umetno vezenje v Ljubljani (k prilogi 35.).
8. Ustno poročilo finančnega odseka o cesti skozi Kopačnico (k prilogi 32.).
9. Ustno poročilo finančnega odseka o porabi izrednega kredita v znesku 12.100 glđ. za deželno vinarsko, sadjarsko in poljedelsko šolo na Grmu l. 1887. (k prilogi 2.).

Stenographischer Bericht

der fünften Sitzung

des krainischen Landtages

zu Laibach

am 25. September 1888.

Anwesende: Vorsitzender: Landeshauptmann Dr. Josef Poklukar. — Vertreter der k. k. Regierung: K. k. Landespräsident Andreas Baron Winkler. — Sämmtliche Mitglieder mit Ausnahme von: Fürstbischof Dr. Jakob Missia, Otto Baron Apfaltrern, Josef Kušar, Dr. Gustav Mauer, Dr. Max Samec, Alfons Baron Zoiss.

Tagesordnung:

1. Lesung des Protokolles der IV. Landtagsitzung vom 21. September 1888.
2. Mittheilungen des Landtagspräsidiums.
3. Beilage 42. Bericht des Landesauschusses betreffend die Entwässerungsarbeiten im Račnathale.
4. Beilage 43. Bericht des Landesauschusses betreffend die den Schulgemeinden für Volksschulbauten aus dem Landesfonde zu gewährenden Subventionen.
5. Beilage 44. Bericht des Landesauschusses, mit welchem der Rechnungsabluß des Landesfondes pro 1887 und die Nachweisung des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1887 vorgelegt wird.
6. Beilage 45. Voranschlag des Landesfondes für das Jahr 1889. Landesauschufsvorlage.
7. Mündlicher Bericht des Finanzauschusses wegen Errichtung einer Fachschule für Spizennäherei und Kunststickerei in Laibach (zur Beilage 35.).
8. Mündlicher Bericht des Finanzauschusses in Betreff der Kopačnica Straße (zur Beilage 32.).
9. Mündlicher Bericht des Finanzauschusses über die Verwendung des außerordentlichen Creditcs von 12.100 fl. für die Landes- Wein, Obst- und Ackerbauschule in Stauden im Jahre 1887 (zur Beilage 2.).

10. Ustno poročilo finančnega odseka o računskem sklepu muzejskega zaklada za leto 1887. in o proračunu za leto 1889. (k prilogi 15.).
11. Ustno poročilo finančnega odseka o povračilu za režijo in hrano v deželnih dobrodelnih zavodih (k prilogi 38.).
12. Ustno poročilo finančnega odseka o zgradbi nove javne bolnice v Ljubljani (k prilogi 28.).

Seja se začne ob 10. uri 30 minut dopoldne.

10. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über den Rechnungsab-schluß des Museums-Fondes pro 1887 und den Voranschlag pro 1889 (zur Beilage 15).
11. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Regie- und Speisen-Vergütung in den Landeswohlthätigkeitsanstalten (zur Beilage 38).
12. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über den Bau eines neuen öffentlichen Krankenhauses in Laibach (zur Beilage 28).

Beginn der Sitzung um 10 Uhr 30 Minuten vormittag.



Deželni glavar:

Potrjujem sklepčnost visoke zbornice in otvarjam sejo. Prosim gospoda tajnika, da prečita zapisnik zadnje seje.

1. Branje zapisnika IV. deželnozbornske seje 21. septembra 1888.**1. Lesung des Protokollles der IV. Landtags-sitzung vom 21. September 1888.**

(Tajnik Pfeifer bere zapisnik IV. seje v nemškem jeziku. — Secretär Pfeifer verliest das Protokoll der IV. Sitzung in deutscher Sprache.)

Deželni glavar:

Želi kdo gospodov kak popravek ravnokar prečitanega zapisnika?

(Nihče se ne oglasi. — Niemand meldet sich.)

Ako ne, izrekam, da je zapisnik zadnje seje potrjen.

2. Naznanila deželno-zborskega predsedstva.**2. Mittheilungen des Landtagspräsidiums.****Landeshauptmann:**

Vom Herrn Abgeordneten Baron Apfaltrern ist folgendes Schreiben eingelangt:

(Bere — Liezt:)

„Hohes Präsidium des krainischen Landtages!

Zu meinem lebhaften Bedauern hat sich meine Hoffnung nicht realisiert, meiner Landtagspflicht nach der mir gewährten Frist von 14 Tagen nachkommen zu können, und sehe ich mich genöthiget, für den Rest der Session noch weiterhin Urlaub nachzusuchen, welcher vom hohen Landtage mir gütigst zu erwirken, ergeben bittet

Otto Freiherr v. Apfaltrern.

Kreuz, 22. September 1888.“

Ker dovolitev tega dopusta presega moč predsedstva, prosim gospode, ki so za to, da se poslancu gospodu baronu Apfaltrernu na podlagi tega pisanja dovoljuje dopust za ostalo dobo sedanjega zasedanja, naj blagovolé ustati.

(Obvelja. — Angenommen.)

Predsedstvu deželne zbornice došle so sledeče peticije:

Pavlin Maks, absolviran slušatelj c. kr. živinozdravniškega zavoda na Dunaji, prosi podpore za rigorozne.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanzausschusse zugewiesen.)

Jaf August, Diurnist bei der k. k. Grundlasten-Ablösungs-Landescommission hier, bittet um eine Unterstützung anlässlich seiner 29jährigen Dienstzeit.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanzausschusse zugewiesen.)

Direction des k. k. Staatsgymnasiums in Gottschee bittet um Subvention.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanzausschusse zugewiesen.)

Gospod poslanec Kavčič izroča prošnjo okrajnocestnega odbora Logaškega za odpis posojila 2.000 gl.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanzausschusse zugewiesen.)

Gospod poslanec ces. svétnik Murnik izroča prošnjo ribarskega društva v Ljubljani za podporo.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanzausschusse zugewiesen.)

Gospod poslanec Pfeifer izroča sledeče prošnje:

Jernej Pečnik, preiskovalec starin v Krškem, prosi podpore.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanzausschusse zugewiesen.)

Občini Sv. Peter in Belacerkev prosite oproščenja domačega žganja od deželnih naklad.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanzausschusse zugewiesen.)

Občina Vinica prosi, da se odpravi prepoved namakanja konopelj v Kolpi.

(Izroča se upravnemu odseku. — Wird dem Verwaltungsausschusse zugewiesen.)

Gospod poslanec Pakiz izroča prošnjo občine Loškipotok, da bi se odcepila od sodnega okraja Ribniškega in se združila z sodnim okrajem Ložkim.

(Izroča se upravnemu odseku. — Wird dem Verwaltungsausschusse zugewiesen.)

Gospod poslanec dr. Papež izroča prošnjo okrajnocestnega odbora Trebanjskega, da bi se cesta Radna-Mokronog-Mirna-Velika Loka do državne ceste uvrstila med deželne ceste.

(Izroča se upravnemu odseku. — Wird dem Verwaltungsausschusse zugewiesen.)

Jaz izročam prošnjo več kupčevalcev in oštirjev iz Medvod — katera mi je danes došla brzovajnim potom — da bi se opustilo daljno pobiranje deželne naklade od žganja in spirita.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanzausschusse zugewiesen.)

Deželni glavar:

Gospod deželni predsednik ima besedo.

Deželni predsednik baron Winkler:

Slavni zbor! V čast si štejem, naznaniti visokemu zboru, da je ribarski zakon, katerega je slavni zbor dné 21. januarija t. l. sklenil, Njegovo Veličanstvo z najvišjim odločilom z dné 18. avgusta t. l. najmilostiveje blagovolilo potrditi. (Živahni klici: —

Lebhafte Rufe: Dobro! dobro!) Ich habe noch beizufügen, daß dieses Allerhöchst functionirte Fischerei-Gesetz nächstens im Landesgesetz-Blatte wird publizirt werden, sobald noch die diesbezügliche Durchführungs-Berordnung wird entworfen worden sein.

3. Priloga 42. **Poročilo deželnega odbora gledé osuševalnih del v dolini Račenski.**

3. Beilage 42. **Bericht des Landesauschusses betreffend die Entwässerungsarbeiten im Račnathale.**

Deželni glavar:

Pričakujem predloga, kaj naj se zgodi s to prilogo?

Poslanec Detela:

Predlagam, da se izroči ta priloga upravnemu odseku.

(Obvelja. — Angenommen.)

4. Priloga 43. **Poročilo deželnega odbora o podporah, ki naj bi se iz deželnega zaklada dovolile šolskim občinam za zgradbe ljudskih šol.**

4. Beilage 43. **Bericht des Landesauschusses betreffend die den Schulgemeinden für Volksschulbauten aus dem Landesfonde zu gewährenden Subventionen.**

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanzauschusse zugewiesen.)

5. Priloga 44. **Poročilo deželnega odbora, s katerim se predlaga računski sklep deželnega zaklada za leto 1887. in razkaz skupne imovine koncem leta 1887.**

5. Beilage 44. **Bericht des Landesauschusses, mit welchem der Rechnungsabluß des Landesfondes pro 1887 und die Nachweisung des gesammten Vermögens mit Ende des Jahres 1887 vorgelegt wird.**

Deželni glavar:

Priloga 44. se bode šele med sejo razdelila in vprašam, ali ni formalnega ugovora, da jo vzamemo v kljub temu v formalno rešitev v prvem branji?

(Ni ugovora. — Wird kein Widerspruch erhoben.)
Ako ni ugovora, predlagam, da se izroči to poročilo finančnemu odseku.

(Obvelja. — Angenommen.)

6. Priloga 45. **Proračun deželnega zaklada za l. 1889.** Predloga deželnega odbora.

6. Beilage 45. **Voranschlag des Landesfondes für das Jahr 1889.** Landesauschussvorlage.

(Izroča se finančnemu odseku. — Wird dem Finanzauschusse zugewiesen.)

7. **Ustno poročilo finančnega odseka zavolj ustanovitve strokovne šole za šivanje čipek in umetno vezenje v Ljubljani** (k prilogi 35.).

7. **Mündlicher Bericht des Finanzauschusses wegen Errichtung einer Fachschule für Spizennäherei und Kunststickerei in Laibach** (zur Beilage 35.).

Poročevalec Murnik:

Slavni zbor! Finančni odsek se je posvetoval o njemu dné 18. septembra t. l. izročnem poročilu deželnega odbora ob ustanovitvi strokovne šole za šivanje čipek in umetno vezenje v Ljubljani. Pri dotični seji je pritrdil nasvetom deželnega odbora, kateri so v prilogi 35. natisnjeni in mislil je le z ozirom na oni oddelek poročila, v katerem je razvidno, da je vodstvo kranjske hranilnice naznanilo, da bode hranilnica zdatno podpirala ustanovljenje in vzdrževanje te strokovne šole, da bi bilo umestno, ako se izreče hranilnici, katera je vedno podpirala povzdigo obrtnih strok na Kranjskem, tudi zahvala, in torej je med prvimi in drugim predlogom, v znamenovanej prilogi natisnjenima, pridjal še predlog kot drugi, kateri se glasi:

„2. Kranjski hranilnici v Ljubljani se izreka najtoplejša zahvala za dovolitev izdatne podpore za strokovno šolo za umetno vezenje in šivanje čipek v Ljubljani.

2. Der krain. Sparkasse in Laibach wird für die Bewilligung ausgiebiger Unterstützungsbeiträge für die Fachschule für Kunststickerei und Spizennäherei der verbindlichste Dank ausgesprochen.“

Ker sta onadva predloga, katera stavlja v svoji prilogi deželni odbor in katerima je pritrdil tudi finančni odsek, že sama ob sebi utemeljena, posebno z ozirom na to, da je slavni deželni zbor se izrekel za potrebo te šole in ker je dalje tudi vse natančno razjasnjeno v poročilu deželnega odbora, mislim, da mi prvega in tretjega predloga finančnega odseka ni

treba dalje utemeljevati, drugi predlog pa se utemeljuje sam. Opozarjal bi le na to, da je gotovo oni hvale vreden, kateri ni vezan, da bi podpiral kako stvar, pa to stori in sicer tako zdatno, kakor je to storila kranjska hranilnica.

Mislil bi torej da bi bilo dalje utemeljevanje tega predloga odveč in prosim, naj se preide precej v nadrobno razpravo.

Odsekovi predlogi se namreč glasé:

Visoki deželni zbor naj sklene:

1. Visokemu c. kr. ministerstvu za uk in bogočastje se izreka za do zdaj izdane naredbe o oživotvortivti strokovne šole za šivanje čipek in umetno vezenje v Ljubljani najtopleja zahvala.

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1. Dem hohen k. k. Ministerium für Cultus und Unterricht wird für die wegen der Activirung einer Fachschule für Spizennäherei und Kunststickerei in Laibach bisher erlassenen Verfügungen der verbindlichste Dank ausgesprochen.

2. Kranjski hranilnici v Ljubljani se izreka najtopleja zahvala za dovolitev izdatne podpore za strokovno šolo za umetno vezenje in šivanje čipek v Ljubljani.

2. Der krainischen Sparkasse in Laibach wird für die Bewilligung ausgiebiger Unterstützungsbeiträge für die Fachschule für Kunststickerei und Spizennäherei der verbindlichste Dank ausgesprochen.

3. Zgoraj navedeni, od deželnega odbora gledé doneskov za strokovno šolo za šivanje čipek in umetno vezenje, ki se ima skoro oživotvoriti v Ljubljani, po c. kr. deželnem šolskem svetu Njega vzvišenosti gospoda ministra za uk in bogočastje, predloženi sklepi vzamejo se na znanje in se odobré.

3. Die obangeführten, vom Landesausschusse in Betreff der Beitragsleistungen für die in Laibach demnächst zu activirende Fachschule für Spizennäherei und Kunststickerei im Wege des k. k. Landeschulrathes Sr. Excellenz dem Herrn Minister für Cultus und Unterricht vorgelegten Beschlüsse werden zur genehmigenden Kenntniß genommen.

Deželni glavar:

Prosim, želi kdo besede v splošni razpravi?

Abgeordneter Deskmann:

Ich bitte ums Wort! Ich erlaube mir in meinem und in meiner Herren Gesinnungsgegnossen Namen bezüglich einzelner Bestimmungen, welche für die Organisation der zu errichtenden Fachschule für Spizennäherei und Kunststickerei in dem Berichte des Landesausschusses enthalten sind, einige Bedenken vorzubringen und dieselben in einem Zusatzantrage zu den Ausschussanträgen Ausdruck zu geben. Nach dem vorliegenden Berichte des Landesausschusses soll in Laibach eine Fachschule für Spizennäherei und Kunststickerei und zwar mit slovenischer Unterrichtssprache ins Leben gerufen werden. Über den nationalen Charakter der Schule drückt sich die Vorlage nicht weiter aus, derselbe ist nur flüchtig gestreift, allein sehr bedeutungsvoll wird die Bestimmung über die Unterrichtssprache dadurch, daß dieselbe nicht

etwa über Ansuchen der Landesvertretung oder des Landesausschusses erfolgt ist, sondern dies eine Verfügung ist, welche der Unterrichtsminister selbst zu treffen für gut befunden hat und betreffs welcher man sich zunächst fragen muß, welche Informationen denselben dahin geleitet haben, eine derartige Einrichtung für diese Schule gut zu heißen.

Die eingenommene Haltung des Unterrichtsministers erscheint sehr eigenthümlich, wenn man sie mit einer analogen Angelegenheit in Verbindung bringt, als es sich nämlich um die Activirung einer Fachschule für Holzindustrie in Laibach handelte. Darüber gibt uns der Rechenschaftsbericht des Landesausschusses eine belehrende Aufklärung. Auf Seite 167 dieses Rechenschaftsberichtes heißt es nämlich: „daß die Stadtgemeinde Laibach sich an den Unterrichtsminister mit dem Ansinnen gewendet habe, daß die Specialschule für Holzindustrie mit slovenischer Unterrichtssprache eingeführt werde“. Der Herr Minister für Cultus und Unterricht leitete dieses Ansuchen der Stadtgemeinde Laibach an die bestehende Centralcommission für gewerblichen Fachunterricht, und diese äußerte sich dahin, „daß dem Antrage im Hinblick auf das Ansuchen der Stadtgemeinde Laibach um Einführung der slovenischen Unterrichtssprache insoferne stattgegeben werde, daß der Besuch der Fachschule auch deutsch sprechenden Schülern ermöglicht werde“. Infolge dieses Gutachtens scheint der Herr Unterrichtsminister sich zur Erklärung veranlaßt gefunden zu haben, es soll ein Statut über diese Schule ausgearbeitet werden, worin auch der Wunsch der Stadtvertretung die „thunlichste“ Berücksichtigung finden soll. Die „thunlichste“ Berücksichtigung der slovenischen Unterrichtssprache, das heißt meiner Ansicht nach so viel, daß zwar auch slovenisch unterrichtet werden soll, daß aber ganz gewiß der deutsche Unterricht nicht auszuschließen ist.

Nun aber ist aus dem Berichte des Landesausschusses ersichtlich, daß der Unterrichtsminister bezüglich der Fachschule für Spizennäherei und Kunststickerei weiter gegangen ist, als bei der Fachschule für Holzindustrie, indem an der Schule für Kunststickerei seiner Anschauung nach, der Unterricht in deutscher Sprache völlig auszuschließen ist.

Ich kann mir in dieser Beziehung nur denken, daß die Anregung zu dieser Bestimmung vielleicht auch von der Stadtgemeinde Laibach ausgegangen ist; allein sicherlich wird das Botum der Centralcommission für diesen gewerblichen Fachunterricht ebenso gelautes haben, wie betreffs der Holzindustrieschule, daß nämlich auch deutschredenden Schülerinnen der Besuch der Fachschule für Spizennäherei ermöglicht werde.

Wenn nun ein solches Ansinnen auf ausschließlich slovenischen Unterricht von der Stadtgemeinde Laibach wirklich ausgegangen ist, so möchte ich doch sehr daran zweifeln, ob dasselbe den Bedürfnissen und Wünschen derjenigen Eltern entspricht, welche ihre Töchter an diese Fachschule zu schicken beabsichtigen. Wir haben ja Beispiele genug erlebt, daß die Stadtgemeinde Laibach in ihren Schuleinrichtungen keine glückliche Hand bewiesen hat. Ich erinnere Sie nur an einen Fall, wo zu Beginn der neuen Ara in der Gemeindevertretung es derselben gefallen hat, die utraquistischen städtischen Schulen in ausschließlich slovenische Schulen umzuwandeln, welche Maßregel zur Folge hatte, daß der Unterrichtsminister darauf beharrte, es müßte auch eine deutsche Volksschule in Laibach errichtet werden, wodurch dem Normalschul-

fonde sehr bedeutende Lasten erwachsen sind, ganz abgesehen von der Frage, ob es zweckmäßig ist, die Jugend in einer gemischtsprachigen Stadt schon von Kindesbeinen an nach der Nationalität zu trennen, was gewiß nicht geeignet ist, die zwischen den beiden Nationalitäten herrschenden Schroffheiten zu mildern.

Ich kann daher nur annehmen, daß andere Einflüsse den Unterrichtsminister bestimmt haben mochten, bezüglich der Organisation der in Rede stehenden Fachschule in Laibach eine solche Entscheidung zu treffen und ich glaube nicht zu irren, wenn ich diese Einflüsse auf die Rathschläge der krainischen Reichsrathsabgeordneten zurückführe. Es ist ja dem hohen Landtage bekannt, in welcher fataler Situation dieselben bei Gelegenheit der Abstimmung über die Staats-Branntweinsteuer sich befunden haben. In diesem hohen Hause hat einer der Herren Reichsrathsabgeordneten erklärt, mit welcher schwerem Herzen er dafür gestimmt habe. (Poslanec Suklje: — Abgeordneter Suklje: „Istina!“) Ein zweiter Reichsrathsabgeordneter meinte, er sei bezüglich seiner Abstimmung bitter enttäuscht worden, als er wahrgenommen habe, daß die durch die Einhebung der Branntweinsteuer dem Staatschatze zufließenden Mehreinnahmen meist nur für die Anschaffung von Kanonen verwendet werden sollen. In den slovenischen Blättern war zu lesen, daß die Reichsrathsabgeordneten zum Lohne für ihre Abstimmung mit anderen wichtigen Errungenschaften für unser Land heimkehren würden, wodurch das Land Krain für die erlittene Schädigung in seinem Einkommen reichlichen Ersatz finden werde. Ich glaube, meine Herren, Sie werden alle mit mir einer Meinung sein, daß die Errichtung dieser slovenischen Fachschule für Spitzennäherei, wenn dies eine Entschädigung für jenes Votum sein soll, doch ein jämmerlicher Brotsamen ist, welcher vom Tische der Regierung für das Land Krain abgefallen ist.

Jedoch frage ich mich: Ist den wirklich das Bedürfnis vorhanden, daß an dieser neuen Schule ausschließlich die slovenische Unterrichtssprache eingeführt werden soll? Ich möchte mir erlauben, dagegen meinen Zweifel zum Ausdruck zu bringen. Würden Sie hinsichtlich der Unterrichtssprache im ganzen Lande und in der Stadt Laibach selbst eine Abstimmung veranlassen, so glaube ich, daß alle Eltern, welche ihre Kinder in diese Fachschule zu schicken beabsichtigen, einstimmig ihr Votum dahin abgeben werden, es möge in jener Sprache unterrichtet werden, in welcher die geeigneten Behelfe vorhanden sind, und in welcher sich der Unterricht ohne Schwierigkeiten durchführen läßt. Allerdings wird man mir einwenden, wie können denn die slovenischen Mädchen anders unterrichtet werden, als in ihrer Muttersprache, der slovenischen? Allein wir haben ja hier durchaus nicht vorzugsweise auf Mädchen aus dem Bauernstande Rücksicht zu nehmen.

Die Fachschule wird zunächst von Schülerinnen aus Laibach und aus den Landstädten besucht werden und in dieser Beziehung können wir uns der Wahrnehmung und der Thatsache nicht verschließen, daß in den Beamtenfamilien und in den Familien der Gewerbsleute die deutsche Sprache die Verkehrssprache ist, und die Mädchen dieselbe schon von Kindesbeinen an kennen, so daß ihnen der Unterricht in deutscher Sprache nicht schwer fallen wird.

Da im Slovenischen keine Lehrbehelfe vorhanden sind so zielt die Bestimmung der slovenischen Unterrichts-

sprache eigentlich dahin, daß ein kostspieliger Übersetzungsapparat in Action gesetzt werden soll, welcher besonders wird honorirt werden müssen. Eine Terminologie muß erst geschaffen werden und dieselbe wird, da sie nicht aus dem Volke hervorgegangen ist, ganz in der Luft schweben.

Ob sie einen praktischen Werth haben kann, möchte ich bezweifeln. Ich frage Sie, wenn man es auch dahin gebracht haben wird, die bäuerlichen Mädchen mit einer solchen slovenischen Terminologie vertraut zu machen, was wird der Werth eines solchen Unterrichtes sein, wenn die Mädchen einmal die Schule verlassen haben werden? Den Mädchen soll ja auch Gelegenheit geboten werden, die Producte ihrer Arbeit an Mann zu bringen. Ja meine Herren, glauben Sie denn, daß der Bauer der Abnehmer für die zu erwartenden Erzeugnisse eines besseren Geschmacks, einer vollendeteren Technik sein wird, oder sind Sie nicht vielmehr mit mir der Ansicht, daß zunächst und vorzugsweise die besseren, die vermögenden Klassen der Bevölkerung beim Absatze ins Auge zu fassen sind? Die absolvirte Schülerin wird sich mit Frauen aus diesen Schichten in Verkehr setzen müssen, sie wird ihnen über diesen oder jenen Gegenstand, namentlich was neuere Methoden und Muster anbelangt, Auskünfte zu ertheilen haben. Sie werden also selbst einsehen, daß ganz gewiß beim Absatze der deutsche Verkehr unumgänglich nothwendig sein wird.

Bedenken Sie weiters, mit was für Schwierigkeiten selbst die Lehrerinnen einer solchen Schule zu kämpfen haben werden. Ich kann mir nicht anders denken, als daß sie sehr bald anfangen werden, Deutsch zu unterrichten. Allein da im Lehrplane die ausdrückliche Bestimmung des Unterrichtsministers enthalten ist: „und zwar mit slovenischer Unterrichtssprache“, so muß nach dem Statute der deutsche Unterricht ausgeschlossen sein, und in dieser Beziehung möchte ich die Lehrerin doch vor gehässigen Angriffen in der slovenischen Presse gewahrt wissen wollen. (Veselost na levi. — Heiterkeit links.) So oft ein Lehrer in der Volksschule der deutschen Sprache sich bedient, so wird er in der Regel von gewissen slovenischen Parteigängern denunciirt, auf die widerwärtigste Weise verunglimpft. Es ist ja sogar einem Mitgliede dieses Hauses, als er aus Anlaß des Kaiserjubiläums an die Schüler einer deutschen Schule einige deutsche Worte richtete, von der nationalen Presse der Verrath am Vaterlande zum Vorwurfe gemacht worden. (Veselost na levi. — Heiterkeit links.)

Wenn ich diese Bedenken bezüglich des ausschließlichen Gebrauches der slovenischen Unterrichtssprache hier vorzubringen mir erlaubte, so bitte ich meine Ausführungen ja nicht dahin aufzufassen, als ob ich ein Gegner der slovenischen Sprache wäre. (Veselost in klici na levi: — Heiterkeit und Kuße links: „Saj vemo da ne!“) Dort wo der slovenische Unterricht am Plage ist, dort habe ich nichts dagegen einzuwenden und ich wäre damit vollkommen einverstanden gewesen, wenn der Herr Unterrichtsminister gesagt hätte: „Der Unterricht sei nach Thunlichkeit auch in der slovenischen Sprache zu ertheilen“. (Veselost na levi. — Heiterkeit links.)

Weiters bin ich der Ansicht, daß einzelne Bestimmungen des Unterrichtsplanes, wie er in der Vorlage des Landesauschusses nur in flüchtigen Umrissen skizzirt ist, nicht eben den Charakter einer eingehenden Erwägung der Bedürfnisse und der vorhandenen Ver-

hältnisse an sich tragen. Es soll z. B. den Schülerinnen der Spitzennäherschule der Unterricht in kaufmännischen Rechnen und in der Buchführung erteilt werden. Ich bin nicht im Stande, irgend einen Zusammenhang zwischen den weiblichen Handarbeiten und dem kaufmännischen Rechnen und der Buchführung zu entdecken, vielmehr würde ich meinen, daß es vielleicht wichtiger wäre, dadurch läuternd und fördernd auf den Geschmack der Mädchen einzuwirken, daß ihnen — es braucht ja dazu keines förmlichen Curſes — der Unterricht in der Aesthetik und in der Kunstgeschichte erteilt würde. Das sind Disciplinen, welche den Geschmack läutern, nicht aber das kaufmännische Rechnen und die Buchführung.

Weiters heißt es im Berichte des Landesausſchusses, daß den Schülerinnen nach Bedarf auch der Unterricht in der deutschen Sprache erteilt werden kann. „Nach Bedarf“ also. Hierin liegt eine weitere Erläuterung zur Norm, daß die slovenische Sprache die Unterrichtssprache zu sein hat.

Einen besonderen Wert würde ich darauf legen, daß mit der Leitung dieser Schule ein tüchtiger Lehrer des Zeichenunterrichtes betraut würde. Ich habe vor vielen Jahren mit dem verstorbenen Director des österreichischen Gewerbemuseums in Wien, dem Hofrath Eitelberger, der in kunstgewerblichen Angelegenheiten eine Autorität war, über die Einrichtung solcher Fachschulen in den Provinzen gesprochen, und dieser Fachmann hat sich dahin ausgesprochen, daß die Seele einer jeden solchen Fachschule ein tüchtiger Zeichenlehrer ist; er bemerkte weiters, es sei sehr schwierig, einen solchen Zeichenlehrer zu gewinnen, indem die besten Kräfte in Oesterreich nicht im Vaterlande bleiben, weil sie brillante Anstellungen in Deutschland erhalten. Ihnen wird ja wohl in Erinnerung sein, daß der tüchtige krainische Maler Johann Subic einem Rufe nach Kaiserslautern gefolgt ist und sich dort niedergelassen hat. Diese Erwägung führt mich dahin, daß es für uns überhaupt sehr schwer sein wird, entsprechende Lehrkräfte zu gewinnen. Sie geben sich einem großen Irrthume hin, wenn Sie meinen, daß irgend Jemand, der einige Gewandtheit im Zeichnen, oder eine Lehrerin, welche einige Übung in der Technik der weiblichen Handarbeiten besitzt, nachdem sie etwa ein halbes Jahr die betreffenden Fachschulen in Wien hospitirt haben, zu Lehrern und zu Leitern einer Fachschule in Laibach genügend befähiget seien. Dazu gehört eine reichliche Erfahrung, eine vieljährige Praxis.

Der Staat wird bloß an Gehalten 3.000 fl. zu zahlen haben, bei diesen bedeutenden Gehalten kann man auch ordentliche Leistungen verlangen. Es wäre meiner Ansicht das zweckmäßigste gewesen, einen Concurſ für die zu besetzenden Stellen anzuschreiben. Es würden sich gewiß tüchtige Bewerber und Bewerberinnen für die einzelnen Lehrstellen finden, indem die betreffenden Fachschulen in Wien eines bedeutenden Zuspruches von intelligenten und genialen Kräften sich erfreuen, denen die Anstellung an der Spitzennäherschule in Laibach sehr willkommen wäre. Natürlich dürfte man an dem Grundsatz, daß der Unterricht in slovenischer Sprache erteilt werden müsse, nicht mit Strenge festhalten. Sie müssen mir ja doch zugestehen, daß es sich hier am allerwenigsten um die Sprache handelt, sondern daß durch solche Fachschulen die Bildung des Geschmacks, die künstlerische Vollendung u. s. w. angestrebt werden müssen. Daß aber zur Erreichung dieses Zweckes tüchtige Lehrer nothwendig sind, welche eine bedeutende fachliche Aus-

bildung, eine große Erfahrung besitzen und selbst viel gesehen haben müssen, das werden Sie mir gewiß auch zugeben.

Ich muß offen gestehen, daß ich mir nicht viel Gutes von dieser slovenischen Schule verspreche. Jedoch man mache das Experiment. Wir haben ja schon deren mehrere gemacht, wo auch klägliche Resultate zu Tage gekommen sind. Wenn sich wider Erwarten gute Resultate ergeben werden, so werde ich stets unparteiisch genug sein, denselben seinerzeit meine volle Anerkennung zu zollen.

Ich erlaube mir nun noch auf einen Umstand hinzuweisen, daß nämlich bezüglich der Mitwirkung der krainischen Sparkasse Seitens des Landesausſchusses ein Versehen unterlaufen ist. Als der krainische Landesausſchuß an die Sparkasse um eine Beitragsleistung sich wendete, hat er den slovenischen Charakter der Schule verschwiegen. Ich bin überzeugt, daß die krainische Sparkasse, wenn ihr die richtige Mittheilung diesfalls gemacht worden wäre, gewiß bezüglich ihrer Beschlußfassung einige Modificationen hätte eintreten lassen und sie einen Beitrag vielleicht nur unter der Bedingung zugesagt hätte, daß auch den deutschen Mädchen die Möglichkeit gegeben werde, die Fachschule zu besuchen. Weiters glaube ich noch bemerken zu sollen, daß nach dem Beschlusse der Sparkasse, wie er der Landesregierung mitgetheilt worden ist, — denn die Landesregierung muß ja den Beschlüssen der krainischen Sparkasse ihre Zustimmung erteilen, — der Beitrag zum Zwecke der Schülerstipendien an der Kunststickerschule nicht auf 500 fl. gelautet hat. Es scheint in der Erledigung, welche dem Landesausſchusse zugekommen ist, ein lapsus calami unterlaufen zu sein. Wie mir mitgetheilt wurde, hat, — wenn ich nicht irre — der Beschluß der Sparkasse bloß auf 150 fl. gelautet, das wird wahrscheinlich auch das richtige Verhältniß sein. Nach dem Landesausſchußberichte wurden von der Sparkasse für die Holzindustrieschule 300 fl. bewilliget. Es scheint mir darin ein Mißverhältniß obzuwalten, daß der Mädchenfachschule für Stipendien 500 fl., für die Holzindustrieschule nur 300 fl. bewilliget worden sein sollen. Ich glaubte diesen Umstand nicht unberührt lassen zu sollen, bin jedoch durchaus nicht ermächtigt, im Namen der Sparkasse diese Aufklärung vorzubringen.

Zum Schlusse meiner Ausführungen sei es mir erlaubt, wieder auf jenes Botum zurückzukommen, welches die Centralcommission für gewerblichen Unterricht bezüglich der Holzindustrieschule in Laibach abgegeben hat, daß nämlich der Besuch dieser Schule auch deutschsprechenden Schülern ermöglicht werde, und ich würde mir mit Rücksicht darauf, daß für beide Fachschulen die gleichen Grundsätze Geltung haben sollen, den Antrag erlauben, das hohe Haus wolle zwischen dem 2. und 3. Antrage des Finanzausſchusses folgenden Zusatzantrag annehmen:

„Es wird die Erwartung ausgesprochen, daß auch den deutschsprechenden Schülerinnen der Besuch dieser Schule durch deren angemessene Organisation ermöglicht werde.“

Izreka se pričakovanje, da se tudi nemško govorečim učenkam obiskovanje te šole po njeni pravni organizaciji omogoči.“

(Se podpira. — Wird unterstützt.)

Landespräsident Baron Winkler:

Ich würde mir bloß einige Worte über die Ausführungen des Herrn Vorredners erlauben, welche sich auf die Einrichtung beziehen, daß nämlich nach Anordnung der hohen Unterrichtsverwaltung an den in Laibach zu errichtenden Fachschulen für Holzindustrie und Kunsttischerei die slovenische Sprache als Unterrichtssprache zu gelten habe. Der Herr Vorredner meint, er könne sich leicht erklären, auf Grund welcher Informationen Seine Excellenz der Herr Minister für Cultus und Unterricht diese Anordnung bezüglich der Unterrichtssprache getroffen habe. Mir ist nicht näher bekannt, woher zu diesem Behufe der Herr Unterrichtsminister, ob etwa von Seiten der Centralcommission oder auf anderem Wege, die nöthigen Daten erhalten habe, aber ich bin der vollen Überzeugung, daß der Herr Minister sich dabei wohl nur von praktischen Rücksichten habe leiten lassen.

Was die Holzindustrieschule in Gottschee anbelangt, welche der Herr Vorredner gestreift hat, so kann ich nicht unerwähnt lassen, daß diese vom deutschen Schulvereine errichtete Schule mit deutscher Unterrichtssprache in ausgiebiger Weise von der Regierung unterstützt wird. Wenn also dort schon eine solche Schule mit deutscher Unterrichtssprache besteht, so erscheint es billig, daß in Laibach derlei Fachschulen mit slovenischer Unterrichtssprache errichtet werden. Die Schule muß überhaupt so eingerichtet werden, daß sie den Bedürfnissen des Landes entspricht, und es handelt sich bei der Errichtung der beiden Fachschulen in Laibach, insofern ich dies zu beurtheilen im Stande bin, nicht bloß um Schüler des Landes Krain, sondern auch eventuell um einzelne aus den benachbarten Kronländern, welche der slovenischen Nationalität angehören, weil es in den benachbarten Ländern derlei Fachschulen mit slovenischer Unterrichtssprache nicht gibt. Wenn also in Laibach gewerbliche Fachschulen errichtet werden, so ist es nur zweckmäßig und billig, daß an denselben die slovenische Sprache als Unterrichtssprache eingeführt werde. Überhaupt beruht der Unterricht an beiden zu errichtenden Fachschulen nicht so sehr auf wissenschaftlichen Vorträgen und Abhandlungen, als vielmehr hauptsächlich auf Anschauung und Übung. Sollte sich bei uns das Bedürfnis herausstellen, daß Zöglingen, welche der slovenischen Sprache nicht mächtig sind, der Unterricht deutsch erteilt werden müßte, so unterliegt es wohl keinem Zweifel, daß die anzustellenden Lehrkräfte diesen Schülern, respective Schülerinnen die nöthigen Aufklärungen auch in ihrer Muttersprache zu erteilen in der Lage sein werden. Ich wiederhole nur, daß der Herr Unterrichtsminister, welcher diese Bestimmung bezüglich der Unterrichtssprache getroffen hat, sich jedenfalls nur von praktischen, sachlichen und rein objectiven Gründen hat leiten lassen.

Poslanec Šuklje:

Slavni zbor! Ravnokar smo čuli iz ust prvega gospoda govornika v tej debati, častitega poslanca Deschmanna, da mu osnova strokovne šole za umetno vezenje in šivanje čipek v Ljubljani ni po volji. Spodtaka se nad jednim izrazom v ministerski odredbi, v oči ga bodejo besede „mit slovenischer Unterrichtssprache“. Zarad tega nam je tu razkladal svoje po-

misleke, ugovarjal je slovenskemu učnemu jeziku in stavil ter utemeljeval je poseben predlog. Reči moram, za svoj del poslušal sem gospoda Deschmanna z vso pazljivostjo, uvaževal sém vsak argument, katerega je rabil, jedne misli se pa nisem mogel znebiti, da je stvar, za katero se poteguje, slaba, da mora njegovo stališče biti slabo, ako tak star parlamentarec, ki pozna vso klavjaturu strankarske sofistike, ne najde drugih momentov, nego nekoliko starih dovtipov in pohabljenih fraz.

Prvič je vskliknil: kdo je informiral ministra, on položaja ne pozna, od koga je poučen o stvari, o kateri se gre? Danes sem morda prvič v položaji, da branim sedanjega gospoda naučnega ministra. Toliko pa lahko rečem gospodu tovarišu Deschmannu, da ministru takrat obširne informacije ni bilo treba; ni mu bilo treba drugega, nego povprašati, kaj veli statistika o nas, in mali Hanak, knjiga za četrti razred gimnazijski, bi ga poučiti moral, da na Kranjskem prebiva, — in številke so tukaj znamenite, priporočam jih gospodu Deschmannu — 447.310 Slovencev in le 29.392 Nemcev. Tako je razmerje prebivalstva na Kranjskem. Naposled se je vendar minister, ki je nameraval to šolo napraviti za vojvodino Kranjsko, moral ozirati na naravno, ogromno večino dotičnega prebivalstva. Sicer moram pa tu še na neko stvar opozarjati. Ko smo se potezali za obrtno šolo, nismo imeli v mislih zgolj Kranjsko, temveč zahtevali smo je za ves slovenski narod t. j. tudi za slovence na Štajarskem, Koroškem in Primorskem, ki takih šol nimajo. Opomnim gospoda Deschmanna na debato pri razpravi o tržaški obrtni šoli. Takrat je minister dejal, da bode kolikor mogoče ustrezal našim potrebščinam s tem, da se primerni zavodi ustanove na Kranjskem.

Gospod Deschmann nam je nekoliko bil pravil o raznih koncesijah, katere smo dobili, ko je šlo za glasovanje o spiritnem davku, ter izražal bojazen, da je morda to kaka taka koncesija. Naj bode miren, takrat se o vsej tej stvari čisto nič ni govorilo. Braniti moram naučnega ministra proti očitanju, da je on mislil tak kompenzacijski objekt nam ponujati. To je gola kombinacija gospoda Deschmanna in — ni bila srečna kombinacija!

Kedo je informiral ministra? Deželni odbor tega ni storil. Meni se vidi, da ni bilo posebne potrebe to storiti. Stvar je tako naravna, tako jasna, da, če ustanovite tak zavod za deželo Kranjsko, mora biti učni jezik materini jezik prebivalstva kranjskega. Na Dunaji pa nasproti zunanem svetu v zbornici smo mi slovenski poslanci povdarjali to, zahtevali smo odločno obrtno šolo s slovenskim učnim jezikom, in narodni poslanci zastopamo vso prebivalstvo dežele kranjske, mi nismo izbrani le od neke peščiće rodbin, mi ne zastopamo le nekoliko gradov, temuč mi smo pooblaščeni govoriti v imenu kmetskih občin in v imenu mest in trgov in kot taki smo zahtevali strokovno šolo s slovenskim učnim jezikom. (Klici na levi: — Ruše linš: Dobro! dobro!)

Da bi minister odločil nasprotno, bi bil žalil konstitucionalni princip, na katerega ne sme pozabiti noben minister v ustavni državi. (Živahni klici na levi: — Lebhašte Ruše linš: Dobro! dobro!)

Gospod Deschmann je govoril mnogo o jezikovni uredbi te strokovne šole ter se naslanjal na

neko poročilo centralne komisije za obrtni pouk. Vsega spoštovanja vredna ta komisija, merodajna pa nam ni, tudi ministerstvu ne in ako je citiral gospod Deschmann tukaj izraz v odloku ministerstva z dne 29. maja 1887 št. 22.865: „In diesem Statute soll die Ausstellung eines Fachschul-Curatoriums nach den schon früher ange deuteten Grundsätzen zum entsprechenden Ausdruck gebracht werden, sowie auch der Wunsch der Stadtvertretung Laibach in Betreff der Unterrichtssprache die thunlichste Berücksichtigung finden“, potem mu ni treba si glave beliti s praznimi kombinacijami, kaj pomeni izraz „thunlichste Berücksichtigung“. Mislim, da sem dokaj informiran o tej stvari, zasledoval sem jo natančno in lahko rečem, da bode obrtna šola za lesni obrt, v Ljubljani ravno tako urejena v jezikovnem oziru, kakor obrtna šola za umetno vezenje, namreč s slovenskim učnim jezikom, toda na ta način, da se uči tudi nemški jezik kot predmet ter učencem poleg slovenske terminologije podaja tudi nemška.

Jako težavno mi je govoriti o nazorih gospoda Deschmanna, kar se namreč tiče jezikovne organizacije. Mislim, da je častiti gospod kolega sam sebi v čudovitem nasprotju. Enkrat je vskliknil „es handelt sich ja am wenigsten um die Sprache in solchen Schulen“, namreč takrat, ko je pobijal naše terjatve, ko je govoril proti slovenskemu učnemu jeziku, takrat mu je bil jezik deveta briga, takrat je rekel: „es handelt sich gar nicht darum“, takrat je označeval to, kot nekaj, kar nobene važnosti ni, potem pa zopet pravi: ako bodele šole tako organizirali, je izključeno nemško prebivalstvo, ni mogoče, da bi učenke, ki govore nemški, se izurjevale v dotični stroki. To je vendar očitno protislovje. (Klici na levi: — Rufe links: Dobro! dobro!)

Ako pa govori tukaj o nemškem prebivalstvu, treba nekaj odkritih besed. Prej sem navedil statistične številke slovenskega prebivalstva na Kranjskem, oziroma onega, ki je l. 1879 pri ljudskem števljenju objavilo nemški jezik kot svoj občevalni jezik: „Umgangssprache“. Ali gospoda, je-li je v istini toliko nemškega življa na Kranjskem? Odtegniti bode treba od te številke vendar le precej. Kočevarjev je okoli 20.000, in gosp. Deschmann, ki tako natančno pozna razmere Kranjske, kakor nihče v tej zbornici, bode priznal, da sam ne pričakuje, da bi iz Kočevja prihlul kak mnogoštevilen kontingent učenk na to šolo v Ljubljano. Kočevarje torej pustimo na strani, potem nam ostane 8—9000 drugih Nemcev, ki žive v diaspori, raztreseni po deželi, večinoma v glavnem mestu. Ne bi hotel biti porok za njih pristno nemštvo. Pristnih Nemcev na Kranjskem je mnogo menj in kadarkoli se spreham po Ljubljani ter mi na uho udari tista čudna ljubljanska nemščina, vsiljuje se mi nehoté misel, da to ni pravo nemštvo, da je to večinoma „talmigermanstvo“, in ako odtegnete to število psevdonemcev, potem Vam ostane kot število pravih, slovenščine nezmožnih Nemcev tako malo, da nihče ne more zahtevati, da bi se za take odlomke uvedel nemški učni jezik ali utrakvizem na naši strokovni šoli.

Gospod Deschmann nam je zopet prišel z besedo, katero smo tako pogostoma že čuli iz njegovih ust v tej dvorani. To je trditev; „sredstev nimate, učnih pripomočkov ni, es gibt keine Behelfe

in der slovenischen Sprache“. Ta argument utegne vplivati na ljudi, ki ne poznajo gospoda Deschmanna in njegovih nazorov in preteklosti njegove. Ko je šlo za slovenski učni jezik na spodnji gimnaziji, tudi takrat se je govorilo, poudarjalo in pisarilo, očitalo se nam je: knjig nimate, izrazov nimate, terminologije ni, sredstev ni. In kaj smo doživeli? Da se že 7—8 let z dobrim uspehom poučuje v teh šolah, da se poučuje zemljepis s svojo težavno terminologijo, fizika s svojo težavno terminologijo, in ta terminologija se je že vdomačila v šoli in izvan šole. Ravno tako bode s terminologijo, katero potrebuje nova obrtna šola v Ljubljani. Opozarjal bi gosp. Deschmanna na izgled drugih dežel in narodov. Mar misli, da so na Češkem in Gališkem, kjer nahajamo ravno take zavode, strokovno terminologijo prej pripravljeno imeli? Še med Nemci je baje ni bilo. Terminologija raste s faktično potrebo, šola jo ustvarja, in zaradi tega je tudi ta argument njegov jalov.

Kranjsko hranilnico je pritegnil gospod Deschmann v debato ter dejal, ona bi se baje bila premislila, ako ne bi bil deželni odbor zamolčal, iz pozabljivosti ali namenoma, v svojem dopisu do kranjske hranilnice gorostasni faktum, da se na tem zavodu uvede učni jezik slovenski. Gospoda, jaz bi ugodneje sodil o hranilnici kranjski. Kar se tiče vodilnih, merodajnih oseb na tem kreditnem zavodu, so politični protivniki moje stranke. Nikoli pa ne bi tako nizko sodil o njih in njihovem zavodu, da bi mogel misliti, hranilnica bode se sama tako degradirala, odrekati ali tudi le zmanjšati zavodu podporo, ker je učni jezik na njem slovenski. Tem menj si morem misliti, da bi to storila v očigled velikim žrtvam, katere prinaša privatni nemški šoli v Ljubljani, gospoda to se pravi krivico delati hranilnici in braniti jo moram nasproti takim trditvam gospoda Deschmanna.

Mislim torej, da, kar je gospod Deschmann povedal v tej stvari, je neutemeljeno in absolutno nemogoče je pritrčiti predlogu njegovemu. Predlog njegov v finančnem odseku je bil drug, sprevidel morda je sam, da je bil nemogoč, sedaj se glasi na to, da se omogoči tudi nemško govorečim učenkam obiskati to šolo. Omogočilo se jim bode s tem, da bode pouk sicer slovenski, ali poleg slovenske terminologije, se bode dodala tudi nemška, in glavna stvar pri tem pouku pač niso besede, temveč živ gled, živa podoba, uzorci. Mi smo se sploh v praktičnem življenju, tudi na drugem šolskem polju tega držali. Ko sem počel poučevati zemljepis v slovenskem jeziku na ljubljanskej gimnaziji, sem učencem svojim za vsak važni pojem povedal poleg slovenskega tudi nemški izraz. Ko sem n. pr. tolmačil pomen razvodja, rekel sem, temu se pravi nemški „Wassertheibe“, in učenci so se naučili obeh izrazov. Ravno tako se bode godilo na strokovnih šolah v Ljubljani, na oni za lesno obrt in na oni za vezenje čipek, in z naše strani se nihče ne bode nad tem spodtikal.

Bal se je dalje gospod Deschmann, kaj bode s prodajo proizvodov, ako se učenke ne bodo poučevale v nemškem jeziku?! Mislim, praktičen kupec bode gledal na lepoto izdelka, ne pa na to, ali je dotični, ki ga je izdelal, izvežban v klasični nemščini ali ne.

Torej sem pri kraji z onim, kar sem hotel povedati gospodu Deschmannu, ki je dejal, da je ta šola „eksperiment“. Tudi jaz mu pritrujem, vsaka ustanovitev novih kategorij učnih zavodov je eksperiment, in prebivalstvo mora šele pokazati, da spozna korist teh zavodov ter se jih hoče posluževati. Pričakujem od slovenskega prebivalstva, da se bode tako obnašalo tudi proti tej obrtni šoli, da bode spoznalo nje korist. Narod naš je ukazeljen in nadarjen. Zdi se mi pa večkrat, kakor da bi ukazeljnost njegova bila preveč enostranska, da preveč hrepeni po stalnih službah, ki so združene s pravico do pokojnine, da je do sedaj premalo uvaževal tako zvano prosto inteligenco, nezavisni srednji stan. Temu namenu imate koristiti v prvi vrsti tudi obrtni strokovni šoli in torej moram tu izražati svojo željo, naj naše prebivalstvo dejansko pokaže, da sta bojazen in strah gospoda Deschmanna neopravičena in da je ministerstvo pravo ukrenilo, ko je na teh zavodih uvedlo slovenski učni jezik.

Abgeordneter Excellenz Baron Schwegel:

Ich bitte ums Wort! Es hat sich in der Generaldebatte über den Antrag des Herrn Abgeordneten Deschmann eine so ausgedehnte Discussion entsponnen, daß es auch mir erlaubt sein möge, den Gegenstand näher ins Auge zu fassen und einige Gesichtspunkte zu beleuchten, welche meiner Anschauung nach für die Annahme des Antrages des verehrten Herrn Abgeordneten Deschmann sprechen. Es ist die Frage viel ventilirt worden, welche Gründe den Herrn Minister für Cultus und Unterricht bestimmt haben könnten, für die zu errichtende Spizennäherschule als Unterrichtssprache die slovenische zu decretiren, und es ist dabei von dieser Seite des hohen Hauses die Vermuthung ausgesprochen worden, daß der Herr Minister schlecht informirt gewesen sei. Es ist ferner die Frage aufgeworfen worden, von wem er informirt worden sei. Diese Informationsfrage ist der erste Punkt, auf welchen alle Redner, welche in der Angelegenheit bisher das Wort ergriffen haben, zurückgekommen sind, und ich glaube, daß von allen Antworten, welche wir bisher auf diese Frage vernommen haben, diejenige die richtige und maßgebende sein mag, welche wir aus dem Munde des hochverehrten Herrn Regierungsvertreters vernommen haben. Der Herr Landespräsident hat nach meiner Auffassung ganz richtig bemerkt, er wolle nicht untersuchen, aus welchen Gründen der Herr Minister für Cultus und Unterricht so und nicht anders decretirt habe, er sei aber fest überzeugt, daß Seine Excellenz sich dabei weder von nationalen, noch von politischen Gründen, sondern einzig und allein nur von praktischen Rücksichten habe leiten lassen. Das ist meiner Ansicht nach auch der einzig richtige Standpunkt, von dem aus die Frage beurtheilt werden muß. Diese Frage ist für die Schule, welche ins Leben gerufen werden soll, nicht von theoretischer, auch nicht von politischer, sondern rein nur von praktischer Bedeutung. Ich werde nicht in die Untersuchung eingehen, aus welchen Gründen, ob aus Gründen politischer oder anderer Natur Seine Excellenz Herr von Gautsch sich bestimmt gefunden hat, im Widerspruche mit dem Gutachten der Centralcommission die slovenische Sprache als Unterrichtssprache zu decretiren; ich will auch nicht meine Überraschung

darüber aussprechen, daß er dies zu einer Zeit that, wo ihm gewisse Verfügungen von keiner Seite stärkere Angriffe eingetragen haben, als eben von jener (leve — linken) Seite des hohen Hauses: nur in einer Beziehung kann ich nicht umhin meiner Überraschung Ausdruck zu geben, daß nämlich einer der Herren Abgeordneten von jener (leve — linken) Seite des hohen Hauses sich zum Vertheidiger des Unterrichtsministers aufwerfen mußte, desselben Unterrichtsministers, der hier kurze Zeit bevor der in Rede stehende Erlaß erflossen ist, als ein Schandfleck unseres Jahrhunderts bezeichnet wurde, fast zur selben Zeit, als er die Verfügung getroffen hat, zu der ihn, wie der Herr Landespräsident erklärte, nur praktische, in dieser Frage allein maßgebende Rücksichten bestimmt haben. Dieser Überraschung wollte ich Ausdruck leihen, hebe aber nochmals hervor, daß nach meiner Ansicht die Auffassung des Herrn Landespräsidenten doch vollkommen richtig ist und daß der Herr Minister für Cultus und Unterricht thatsächlich sich nur von praktischen, sachlichen Gründen habe leiten lassen. Waren aber diese Motive wirklich nur praktischer Natur, so fragt es sich doch noch, ob auch die Verfügung selbst eine praktische war. Daran ist ein Zweifel wohl erlaubt, und ich glaube, es ist auch erlaubt, Anordnungen des Ministers vom Standpunkte dieser Frage aus zu beurtheilen und nach diesem Gesichtspunkte zu beleuchten.

Ich glaube nicht, daß irgend Jemand im Ernste daran zweifeln wird, daß auch meinen verehrten Herren Gefinnungsgeossen und mir das lebhafteste Interesse am Gedeihen der Fachschule, welche nun ins Leben treten soll, ebenso sehr am Herzen liegt, wie Ihnen meine Herren. Gerade deshalb aber ist es auch unsere Pflicht, dasjenige nicht zu verschweigen, was uns an der Organisation dieser Schule nicht gut, nicht zweckentsprechend scheint, und Mittel und Wege zu suchen, um Alles zu vermeiden, was der Entwicklung, dem Gedeihen dieser Schule entgegensteht und deren Lebensfähigkeit im Vorhinein hindert, unterdrückt und verkümmert. Nun frage ich diejenigen von den Herren, welche sich mit dem Gegenstande näher beschäftigt und die Frage nach allen Richtungen hin erwogen haben, ob Sie denn ernstlich daran glauben, daß der Unterricht an dieser Fachschule einzig nur zu dem Zwecke erteilt werden soll, daß bei uns eine Anzahl von Stickerinnen erzogen wird, welche innerhalb der engeren Grenzen unseres Heimatlandes ihre ganze Zukunft zu erblicken haben? Meine Herren, das können Sie ebenso wenig wollen und das ist ebenso wenig möglich, wie beim Handel, beim Gewerbe keine Grenzen, keine Schranken möglich sind. Handel und Gewerbe lassen sich nicht einschränken, in enge Grenzen zwingen, wegen des Absatzes nicht, welchen die Producte erlauben und wegen der Entwicklungsfähigkeit nicht, welche wir ja alle auch bei unserer Fachschule im Auge haben und haben müssen, welche aber nur dann geschaffen wird, wenn wir derselben keine Grenzen ziehen, keine Hindernisse in den Weg stellen, sondern vielmehr bestrebt sind, alle Schranken, welche ihr hemmend entgegenstehen, fallen zu lassen. Wenn Sie aber als Unterrichtssprache an der Fachschule für Spizennäherei und Kunststickerei die slovenische und nur die slovenische Sprache einführen wollen, dann stellen Sie der Entwicklungs- und Lebensfähigkeit dieser Schule im Vorhinein Schranken auf, und was wird, frage ich, die Folge davon sein? Eine Verkümmernng der Schule.

Die ersten Lehrerinnen und Lehrer, welche gleich zu Beginn an der Fachschule angestellt werden sollen, und welche ihren Unterricht an einer deutschen Schule genossen haben, werden vielleicht, ich gebe das ja zu, durch die engherzige Bestimmung des Lehrplanes sich nicht einschüchtern lassen, sie werden vielleicht, nur praktische Rücksichten vor Augen haltend, deutsch unterrichten, wie es ihnen zweckmäßig erscheinen wird und demnach die Möglichkeit der Entwicklung der Schule nicht hemmen, wenigstens nicht in dem Maße, wie diejenigen, welche nachkommen und denen keine andern Bildungsmittel zur Verfügung stehen werden, als der hier an unserer Fachschule genossene Unterricht. Die Fachschule ist zur Hebung und Entwicklung unserer krainischen Hausindustrie bestimmt. Niemand leugnet es, daß die krainische Hausindustrie von großer Bedeutung ist, daß sie eine bedeutende Entwicklungsfähigkeit hat, aber diejenigen, welche den Grundsatz nicht vor Augen haben, daß das Gedeihen jeder Industrie von der Größe des Absatzgebietes abhängt, — und Sie, meine Herren, haben diesen Grundsatz nicht vor Augen, wenn Sie an der Bestimmung festhalten, daß die slovenische Sprache als Unterrichtssprache zu gelten habe, — begehen einen großen Fehler, indem Sie die Entwicklungsfähigkeit der Schule in Vorhinein in Frage stellen. Das ist die praktische Seite der Frage.

Wollen Sie z. B. die Branche der Spitzenklöppelei haben, so müssen Sie auf ein möglichst großes Gebiet Bedacht nehmen, auf welchem die Producte Absatz finden können. Nur wenn Sie diesen Zweck im Auge behalten und der Errichtung desselben nicht selbst Hindernisse in den Weg stellen, werden Sie diejenigen, welche sich mit diesem Fachzweige beschäftigen, in die Lage versetzen, auch außerhalb der Heimat in lebendigem Verkehre mit Bewohnern anderer Länder an der Fortentwicklung dieser Kunstindustrie zu wirken. Wenn Sie, meine Herren, die Fachschule zu dem Zwecke der Hebung und Fortentwicklung der Kunstindustrie ins Leben rufen wollen, dabei aber dieselbe in den engen Rahmen einer nationalen Schule einschränken, so muß, glaube ich, dieselbe verkümmern. Kunst und Kunstgewerbe sind international. Auf diesen Standpunkt muß man sich stellen, diesen Gesichtspunkt darf man nicht aus dem Auge verlieren. Ich erkenne es meiner vollen Überzeugung nach als unbedingt richtig an, daß die Elemente, aus denen sich das Schülmateriale zusammensetzt, in der Sprache unterrichtet werden, welche sie sprechen. Das ist praktisch, das ist zweckentsprechend. Wer slovenisch spricht, soll slovenisch unterrichtet werden, wer deutsch besser spricht, soll den Unterricht in deutscher Sprache genießen. Der Lehrer oder die Lehrerin aber muß unter allen Umständen beide Sprachen vollkommen gleichmäßig beherrschen (Klici na levi: — Rufe links: „Das ist ja ganz richtig! Saj bo tako!“). Nun meine Herren, wenn Sie mir darin Recht geben, dann ist aber der Antrag des verehrten Herrn Abgeordneten Deschmann ganz praktisch richtig und vollkommen am Platze. Dann finde ich es nur unbegreiflich, wie Sie sich dagegen wenden können. Der Antrag des Herrn Abgeordneten Deschmann: „es werde auch den deutschsprechenden Schülerinnen der Besuch dieser Schule durch deren angemessene Organisation ermöglicht“, dieser Antrag sagt ja nichts anderes, als was ich sage und womit Sie alle einverstanden sind, er sagt aber auch nichts anderes, als was der hochverehrte Herr Landesprä-

sident gesagt hat, und ich constatire nur mit Vergnügen, daß ich sehr erfreut war, von ihm zu hören, daß an der zu errichtenden Fachschule auch deutsche Zöglinge die nöthigen Aufklärungen in ihrer Muttersprache finden werden (Klici na levi: — Rufe links: „To je gotovo!“ „Ganz gewiß!“). Ja meine Herren, ich glaube Ihnen ja, daß es so sein werde, aber warum perhorresciren Sie den Antrag des Herrn Abgeordneten Deschmann, frage ich, der ja doch absolut nicht anderes sagt? Der Antrag geht ja nur dahin, daß deutschen Zöglingen ebenfalls der Besuch der Fachschule ermöglicht werden möge und zwar im Wege einer angemessenen Organisation. Sie haben meine Ansichten richtig befunden, haben Ihre Zustimmung laut geäußert, stimmen Sie also dem Antrage des verehrten Herrn Abgeordneten Deschmann bei. Etwas anderes, als ich gesagt habe, sagt er nicht. Der Antrag ist eminent praktisch, ich empfehle denselben wärmstens im Interesse der Schule Ihrer Annahme. Ich perhorrescire die nationale oder politische Seite der Frage, ich sehe vollkommen davon ab und habe nur das Gedeihen und die Entwicklungsfähigkeit der Fachschule vor Augen. Diese sehe ich durch die Bestimmung über die Unterrichtssprache gefährdet, darin erblicke ich eine Schranke für die Entwicklungsfähigkeit der Schule, wie ich dies bereits anzudeuten und zu beleuchten mir erlaubt habe.

Ich möchte mir erlauben, die Aufmerksamkeit des hohen Hauses noch auf einen Punkt hinzulenken, welcher mir im Berichte des Landesausausschusses sehr aufgefallen ist. Es hat mich im hohen Grade befremdet, ich gestehe es aufrichtig, in der Vorlage eine Bestimmung zu finden, deren Sinn ich wirklich nicht verstehen kann. Auf Seite 2 des Berichtes heißt es: „es würden an Lehrkräften nöthig erscheinen: eine Leiterin u. s. w., dann eine Lehrkraft für die Ertheilung des deutschen Sprachunterrichtes“. Wozu ein Sprachunterricht an einer Fachschule ertheilt werden soll, das ist mir unaussprechlich, unerklärlich! Es soll jeder Zögling in der Sprache, welche er spricht, das Fach lernen, aber nicht etwas anderes, nicht allgemeine Bildung in dieser Fachschule suchen. Die Zöglinge der Fachschulen haben aus der Volksschule gehörig ausgebildet einzutreten. Einem anderen, als dem Fachunterrichte aber hat die Fachschule nicht zu dienen, das ist und kann nicht ihre Aufgabe sein. Deshalb muß ich gestehen, daß ich den Sinn der betreffenden Bestimmung nicht einsehe; ich vernuthe aber, daß es sich hier vielleicht nur um eine falsche Redaction dieser Stelle im Berichte handelt, daß man damit vielleicht auch nur sagen wollte, was der Antrag des Herrn Abgeordneten Deschmann sagt, daß nämlich dort, wo das Bedürfniß vorhanden ist, also bezüglich der deutschen Zöglinge, deutsch unterrichtet werden soll. Ist dies der Fall, ist diese meine Vermuthung die richtige, und sie stimmt ja auch mit der Äußerung des hochverehrten Herrn Landespräsidenten ganz überein, dann handelt es sich nach meiner Auffassung hier um nichts anderes, als um eine entsprechende Abänderung der Ausschußanträge durch die Annahme des Antrages des Herrn Abgeordneten Deschmann.

Ich möchte an dieser Stelle noch auf einige Unklarheiten des Berichtes hinweisen, welche ich aus dem Grunde jetzt schon zu betonen mir erlaube, um nicht in der Specialdebatte darauf zurückkommen zu müssen. Ein Organisationsstatut für die Fachschule liegt, glaube ich, noch nicht vor, wenigstens mir ist nichts davon

bekannt, nach dem Stadium der Dinge aber zu urtheilen, soll es in Kürze verfaßt werden. Ist dies der Fall, so glaube ich, daß darin ebenso gut der Antrag des verehrten Herrn Abgeordneten Deschmann Berücksichtigung finden könnte, sowie auch andere Bestimmungen betreffend noch andere Erfordernisse praktischer Natur. In dem Berichte des Landesauschusses findet sich z. B. das Zeichnen nur als ein Eventualgegenstand in Aussicht genommen. Es ist möglich, daß dies nur ein Fehler, ein Übersetzen ist, denn das Zeichnen an einer Fachschule ist ja von der eminentesten Bedeutung. Nun steht es hier im Berichte, eventuell soll im Zeichnen unterrichtet werden. Ich halte dieses „eventuell“ für so ominös, daß ich die Aufmerksamkeit derjenigen, welche das Organisationsstatut zu entwerfen haben werden, schon jetzt auf diesen Gegenstand hingelenkt wissen möchte, indem Sie meiner Auffassung nach die Grundlage der Fachschule untergraben oder nicht herstellen, wenn Sie auf den Unterricht im Zeichnen nicht den entscheidendsten Wert legen.

Ich erlaube mir weiters auf das kaufmännische Rechnen hinzuweisen, wogegen schon von Seite des verehrten Herrn Abgeordneten Deschmann eine Bemerkung gemacht wurde. Die Bedeutung einer gewissen Schulung darin ist bei der praktischen Verwertung dessen, was die Fachschule leisten soll, allerdings nicht zu unterschätzen, aber ein Unterricht im kaufmännischen Rechnen, in der Buchhaltung ist doch ganz gewiß überflüssig und ich weiß auch nicht — im Berichte wenigstens steht nichts davon — ob derselbe von einem Lehrer oder einer Lehrerin besorgt werden soll. Überhaupt ist aus dem Berichte nicht zu entnehmen, was für Lehrkräfte an der zu errichtenden Fachschule angestellt werden sollen, ob 2 Lehrerinnen und 2 Lehrer, oder 3 Lehrerinnen und 2 Lehrer, oder 2 Lehrerinnen und 1 Lehrer, mit einem Worte, das Alles scheint mir nicht durchdacht, nur flüchtig hingeworfen zu sein. Ich würde es daher für angezeigt erachten, daß allen diesen Dingen bei dem Entwurfe des Organisationsstatutes, welches ja seinerzeit der hohen Regierung zur Approbation vorgelegt werden wird, die genaueste Aufmerksamkeit geschenkt werden möge. Da jedoch die Eröffnung der Fachschule für Spizennäherei und Kunststickerei vor der Thüre steht, würde es sich empfehlen, falls die entsprechenden Bestimmungen über alle diese Dinge übersehen worden sind, schon jetzt mit Nachdruck die verzeichneten Mängel zu saniren, und alles dasjenige, was bisher unterlassen wurde, nachzuholen.

Ich würde mir zum Schlusse nur auf einen Umstand noch hinzuweisen erlauben, welchen ich hervorheben muß, weil meiner Ansicht nach der Gesichtspunkt, von welchem aus der hochverehrte Herr Landespräsident die Errichtung einer Fachschule in Laibach mit slovenischer Unterrichtssprache betrachtet, nicht der richtige ist. Es ist vom Herrn Landespräsidenten hervorgehoben worden, daß die in Rede stehende Fachschule für Holzindustrie nicht allein im Interesse des Landes Krain, sondern auch der Nachbar Kronländer ins Leben gerufen werden soll. Diesen Standpunkt nun möchte ich in dieser Frage nicht vertreten; die Ansicht des Herrn Landespräsidenten scheint meiner Auffassung nach, eine irrige zu sein. Ich will mich nicht auf den exclusiven Standpunkt stellen, daß vom Besuche unserer Fachschule außer den krainischen Landeskindern, alle übrigen österreichischen Unterthanen, welche in der Lage sich befinden

sollten, auf die Fachschule in Laibach zu reflectiren, ausgeschlossen sein sollten. Diesen engherzigen Standpunkt nehme ich nicht ein, aber der Anschauung des Herrn Regierungsvertreters kann ich nichtsdestovenger nicht beipflichten. Daß die Fachschule in Laibach auf Kosten des Landes Krain errichtet werden soll, um den Interessen der benachbarten Kronländer zu dienen, kann ich nicht glauben. Eine solche Annahme erscheint mir schon vom praktischen Standpunkte der Kostenbeitragsleistung nicht gerechtfertigt, aber vielleicht auch deshalb nicht gerechtfertigt, weil andere Kronländer derartige Fachschulen ja schon haben und in diesen ja ebenfalls nach den gleichen praktischen und nicht politischen oder nationalen Grundsätzen unterrichtet werden dürfte, welche bei der Errichtung unserer Fachschule im hohen Ministerium ausschlaggebend waren. Küstenland, Steiermark, Kärnten haben derlei Fachschulen schon. Wie der hochverehrte Herr Landespräsident die Anschauung äußern konnte, daß es sich bei Errichtung der Fachschule um die Schaffung einer slovenischen Centrale handelt, welche ein größeres Gebiet als bloß das Land Krain umfassen soll, das verstehe ich nicht. Eine solche Schöpfung erscheint mir weder in praktischer, noch in rechtlicher Beziehung gerechtfertigt. Ich glaube, daß es durchaus nicht nothwendig ist, sich von dieser Auffassung leiten zu lassen, indem ja ohnehin niemand, der nicht in Krain wohnt, von dieser Schule ausgeschlossen werden soll. Wenn Sie freilich an der Bestimmung, daß die slovenische Sprache die ausschließliche Unterrichtssprache sein soll, festhalten, wenn Sie den Antrag des verehrten Herrn Abgeordneten Deschmann nicht annehmen, dann schließen Sie die Bewohner anderer Kronländer von unserer Fachschule aus, Sie begehen aber nicht bloß diesen Fehler, daß alle österreichischen Unterthanen, welche außerhalb Krain wohnen, von der Schule ausgeschlossen werden, sondern Sie schließen in erster Reihe davon diejenigen eigenen Landeskinde aus, welche die deutsche Muttersprache sprechen.

Aus Rücksichten der Billigkeit und Gerechtigkeit, im Interesse der Sache, und in Gemäßheit derselben Grundsätze, welche Sie, meine Herren, theoretisch zwar vertreten, deren logische Conclusionen Sie aber in der Praxis nicht ziehen wollen, erlaube ich mir Ihnen die Annahme des Antrages des Herrn Abgeordneten Deschmann wärmstens zu empfehlen.

(Zivahno odobranje na desni. — Lebhafter Beifall rechts.)

Deželni glavar:

Za besedo se je oglasil gospod poslanec Pfeifer. Jaz mu jo podelim.

Poslanec Pfeifer:

Na prvega predgovornika opazke gledé mojega govora pri cesarski slavnosti dné 18. pretečenega mesca odgovarjam sledece: Šolski mladini nisem govoril v nemščini, moje apel (nagovor) na šolsko mladino je bil izključno slovenski; nemške odstavke sem v svoj slovenski govor sprejel z ozirom na navzoče oficirje, potem z ozirom na nekaj drugih gostov, slovenskega jezika nezmožnih; tudi sem imel ozir na odbornike nasprotne stranke, ki me je s slovensko stranko vred soglasno volila županom. Ker sem govoril kot župan obeh strank, vodil me je pri mojem

govoru ozir na vse častite odbornike in druge vplivne osebe nasprotne stranke, ki so Krški občini naklonjeni ne samo z besedo, ampak tudi z denarnimi žrtvami, kar so že mnogokrat djansko pokazali. Poleg ozira na razmere Krške občine sem pa tudi pred očmi imel načelo miroljubnosti in sprave, ki sedaj vlada med Krškimi občani in katere si ne damo nikdar kaliti po nepoklicani roki.

Abgeordneter Deschmann:

Eine Thatsache muß ich constatiren, daß die bisherigen Verhandlungen gezeigt haben, wie sehr die Organisation dieser Schule einer eingehenden Prüfung bedürftig ist, ebenso muß ich constatiren, daß eine solche Prüfung der Organisation, wie sie der Minister für Cultus und Unterricht in seinem Erlasse in allgemeinen Zügen bezeichnet hat, bisher nicht erfolgt ist. Mir ist nur soviel bekannt, daß von der hohen Regierung über viel geringfügigere Gegenstände Enquetes einberufen werden, zu welchen die Vertreter derjenigen Factoren, welche zu Beitragsleistungen in Anspruch genommen werden sollen, auch alle beigezogen werden. Es ist nun eigenthümlich, daß dies ebenjowenig geschehen ist, als der Landes-Schulrath, welcher vielleicht berufen gewesen wäre, sein Votum abzugeben, die Frage der künftigen Organisation dieser Schule irgendwie in Erwägung gezogen hat. Alle diese Umstände beweisen genügend, daß die wichtigsten Grundsätze, welche in Erwägung gezogen hätten werden sollen, gar nicht ihre verdiente Berücksichtigung gefunden haben.

Ganz neu war mir die Erklärung des Herrn Landespräsidenten, daß bezüglich der Gründung dieser Fachschule auch politische Motive der Unterrichtsverwaltung vorgeschwebt haben, indem nämlich dabei auch auf die slovenischen Bewohner der Nachbarländer Bedacht genommen worden sei. Wie kommen denn wir als krainische Abgeordnete dazu, Rücksichten auf andere Kronländer walten zu lassen. Wir sind allerdings daran gewohnt, daß unsere Reichsraths-Abgeordneten sich auch als die eigentlichen Vertreter der slovenischen Bevölkerung der Nachbarländer geriren; aber als Abgeordnete von Krain haben wir derartige Rücksichten nicht zu üben, und wenn es wahr ist, daß den Minister für Cultus und Unterricht diese Rücksichten geleitet haben, daß in Laibach auf Kosten des Landes Krain eine Centralfachschule für die Nachbarländer errichtet werden soll, wie kommt es denn, daß in der Landtagsvorlage davon keine Erwähnung geschieht? Das ist denn doch ein so wichtiger Umstand, daß er in der Vorlage hervorgehoben hätte werden sollen. Auf diese kurzen Bemerkungen glaube ich mich beschränken zu sollen.

Poslanec Šuklje:

Le par besed, častita gospoda, zlasti v to svrhu, da potrpujem bistveno diferenco, ki obstoji med ekszellenco baronom Schwegelnom in neposrednjim gospodom predgovornikom, diferenco, kar se tiče jezikovnega vprašanja. Gospod Deschmann je bil vskliknil v svojem govoru: „Odkod se bode rekrutiral dotični material učencev? Večinoma le iz krogov, ki rabijo nemški jezik, ki govore med saboj in doma nemški. Navajal je uradnike, trgovce, izobraženejše obrtnike i. t. d. Gospod poslanec Schwegel pa se

boji, da, če bode šola osnovana v slovenskem učnem jeziku, nihče izmed učenk ne bode znal nemški in nastala bode „eine Vertümmung der Schule“. Misslim, da je to očitvidno nasprotje med besedami častitih gospodov predgovornikov in da jedna trditev drugo pobija.

Spodtikal se je dalje ekscelenca baron Schwegel nad novotarijo, da se v strokovni šoli skrbi tudi za pouk iz nemškega jezika, torej iz nekega predmeta, kateri ni v tesni zvezi z dotično stroko. Priznavam, da je nekoliko utemeljenega na tem ugovoru, ali ravno zarad tega, ker tudi mi stojimo na stališči, da je umetnost in umetna obrt mednarodna, ravno iz tega razloga bi za svojo osebo lahko tudi temu privolil, da se za take učenke, ki nemščine niso zmožne, napravi tudi tak jezikovni pouk.

Ekscelenca baron Schwegel je vprašal, zakaj, če odobravamo mnenje njegovo, se ne strinjamo s predlogom gospoda Deschmanna? Po vtisu, katerega smo dobili od Deschmannovega predloga, razločevati je med predlogom njegovim in motivacijo. Motivacija tega predloga bila je taka, da bi mogel naravni in logični zaključek biti; da gre uvesti na tej šoli le nemški učni jezik, sicer ne bode dosegla svojega namena. Proti tej motivaciji smo ugovarjali v prvi vrsti. Kar se pa tiče predloga samega, se strinjati ž njim ne moremo zarad tega, ker je po jasnih naših besedah ta predlog čisto odveč, ker ga ni treba. Jaz sem naravnost dejal: poleg slovenske terminologije se bode učila tudi nemška, isto je potrdil gospod deželni predsednik. Čemu torej ta predlog, ki nima praktičnega smisla? Zatorej prosim gospoda, odklonite predlog gospoda Deschmanna in sprejmite predlog finančnega odseka.

Deželni glavar:

Želi še kdo besede? (Nihče se ne oglasi. — Niemand meldet sich.) Torej sklenem splošno razpravo ter ima besedo gospod poročevalec.

Poročevalec ces. svet. Murnik.

Slavni zbor! Ko sem pisal to poročilo, nisem mislil, da bode o tej stvari sploh kaj debate, da se bode sploh kdo drug oglašil kakor oni, kateremu bode poročilo deželnega odbora izročeno v poročanje. Tako sem sodil zaradi tega, ker se lanskega leta, ko je šlo za strokovno lesno obrtno šolo, ni k predlogom deželnega odbora, oziroma finančnega odseka, nihče oglašil kakor gospod poslanec Šuklje, da je podpiral predlog finančnega odseka s tem, da je država venderle dolžna tudi za Kranjsko nekaj strokovnih obrtnih šol narediti, ter se je za to svojo trditev posebno skliceval na statistične date, katere so bile res žalostne za Kranjsko, ker je Kranjska v resnici dosihmal jako malo na leto iz državnega zaklada dobila za strokovne obrtne šole; tako sem sodil dalje zaradi tega, ker se je lanskega leta tudi o strokovni šoli obravnavalo, za katero so ravno ista načela merodajna kakor za današnjo. Vsaj si lanskega leta ni nikdo mogel kaj drugega misliti, nego da bode šola ravno tako urejena, kakor ta, o kateri se danes obravnava. Tudi v listih se je bralo, da bode šola za lesni obrt imela slovenski učni jezik.

Vtis, katerega je na me naredil govor gospoda poslanca Deschmanna, je ravno tak, kakor je bil takrat, ko je zoper slovenski jezik v drugih šolah govoril. Meni se je pa venderle zdelo, da ga danes ne bomo slišali zaradi tega, ker sem bil mnenja, da so skušnje zadnjih let častitega gospoda poslanca Deschmanna že prepričale, da se bije, kar se jezika tiče, tukaj neuspešen boj in da se slovenskemu narodu vender v nobeni stroki ne smejo zapirati vrata do izobražbe. Posebno zaradi tega si tudi nisem mislil, da bode gospod Deschmann temu ugovarjal, ker je že večkrat rekel, da je za napredek in izobražbo naroda slovenskega posebno zavzet.

Današnji govor pa dela ves drug vtis. Šola bi bila dobra, nič ne bi bilo slabega v njej, da le slovenskega jezika ne bi bilo, in vse zagotavljanje, da se bodo otroci, ki umejo le nemški jezik, ko pridejo v šolo, ravno tako lahko izobraževali v tej šoli, kot slovenski, ni preprečilo, da ne bi gospod Deschmann govoril zoper šolo.

Preverjen sem, da častiti gospod deželni predsednik ni izražal tukaj mnenja naučnega ministerstva, ampak le svoje — meni ni znano, kaj je prevzvišene gospoda naučnega ministra napotilo, da sedaj, kakor se gospodu Deschmannu zdi, nekako drugače sodi o šolah s slovenskim in nemškim učnim jezikom, kakor prej. Meni se zdi prav, da je zahteval v Ljubljani za otroke nemške narodnosti šolo z nemškim učnim jezikom, in po ravno tistih načelih je ravnal, ko je določil, da je v Ljubljani napraviti obrtna šola s slovenskim učnim jezikom. Ako bode otrok nemške narodnosti toliko, da bode treba tudi drugo šolo narediti, bodite preverjeni, da se bomo mi ravno tako toplo potegovali za te, kakor za naše. Ali so šole, ki so se v Ljubljanskem mestu predru-gačile, naredile več troškov normalno-šolskemu, oziroma deželnemu zakladu, to ni uvažanja vredno, ker je tisti znesek, ki se sedaj že plačuje, jako neznaten zaradi tega, ker se učiteljske službe ustanavljajo po številu učencev in ne le po šolah.

O tem, da so gospodje državni poslanci dobili nekako darilo, da bi to nesli domu, o tem je zadostno odgovoril gospod profesor Šuklje; mislim, da resno tega gospod poslanec Deschmann itak ni mislil, da bi se s takimi malenkostmi kdo zadostil za tako stvar. Temu pa moram oporekati, da bi, ko bi napravili glasovanje o tem, v katerem jeziku naj se uči, bili vsi, ki bi glasovali, tako preverjeni, da so misli gospoda Deschmanna prave o tej stvari, namreč, da bi rekli: v tistem jeziku naj se podučuje, v katerem so že spisane potrebne knjige. Mislim, da večina ljudi, ki bodo svoje otroke v to šolo pošiljali, malo ve, ali so o teh stvareh že knjige spisane v tem ali onem jeziku, gotovo tudi ne vedó, da je kaka taka knjiga v nemškem jeziku spisana. Moti se tudi gospod Deschmann, ako misli, da je šola namenjena le za Ljubljano in za deklice iz malih mest. Jasno je izrečeno, da je namenjena za vso deželo in preverjen sem, ko bode ustanovljena, bode več kmečkih deklet v njej, kakor mestnih. To posnamem iz tega, ker so se dosedaj kmečka dekleta bolj zanimala za take šole, kakor mestna, in sodim, da se bode tako tudi zana-prej godilo.

O tem, da je vsa terminologija še v zraku in vsa stvar ne more imeti praktičnega pomena, bi ome-

njal le, da terminologija za to šolo, za šivanje čipek in umetno vezenje tudi Slovincem ne bode nobene preglavice delala, kakor je tudi Nemcem ni. Za stvar, za katero Nemci niso imeli izrazov, pobrali so izraze iz drugih krajev, kjer se je ravno dotična stvar začela. Ravno tako si bodo Slovenci svojo stvar napravili, in lahko povem, da, kar se tega tiče, ne bode treba za to šolo nobenega „Überzeugungs-apparat“, ne z malimi, ne z velikimi troški.

Res je, da kmetje, pa res je tudi, da drugi imoviti ljudje stvari, katere bodo deklice izdelovale, ne bodo mnogo pokupili. To se tudi sedaj ne godi. Že sedaj se v Ljubljani malo dragih stvari proda, prodajo se pa lahko v večjih mestih, n. pr. na Dunaji. Imajo pa venderle tudi po Kranjskem ljudje še semtertje jako dragocene reči, najdejo se tudi v kmečkih hišah, in posebno mnogokrat pa v cerkvah. Šola bode dober okus širila med ljudmi, posebno po mestih se bode zboljšal, kjer je skoraj slabeje, kakor v marsikateri oddaljeni vasi.

Ali je pri prometu treba znanja nemškega jezika, na tem bi dvomil ter opozarjal gospoda Deschmanna na Idrijo, kjer se klekljajo čipke. Deklice ne znajo nemškega jezika in tega tudi ni treba. Tisti, kateri imajo trgovino v rokah, ga znajo in to zado-stuje. To se bode ravno tako tukaj godilo. Tiste učenske, ki bodo šle v druga mesta, bodo potrebovale nemški jezik, in zaradi tega je gospod naučni minister tako previden bil ter določil v ukazu, ki je od besede do besede natisnjen v poročilu, da se bode za te učenske tudi poučeval nemški jezik. „Eventualno nemški jezik“ ima pomen: za tiste, katere nemškega jezika ne znajo. Čudno se je gospodu Deschmannu zdelo v tej šoli trgovinsko računstvo in knjigovodstvo. Meni se to nič čudno ne zdi, to je potrebno, ako se kdo hoče popolnoma o vsem izuriti, kar je pri obrtu treba. On je mislil, da bi se namestu tega učila zgodovina umetnosti. Saj se bode to učilo! Gospoda, mi sicer nimamo tukaj organizacijskega statuta, ali brez zgodovine umetnosti si te šole še misliti ne morem in o tem je tudi gospod Deschmann prepričan, da se bode tudi to učilo. Omenjal se je nadalje izrek svetozanega Eitelbergerja, da je učitelj risanja duša takih šol. To bi bilo gotovo resnica, da tudi gospod Eitelberger tega ne bi bil izrazil in zaradi tega je tudi tukaj v ukazu govor o učni moči v risanji. Častiti gospod predgovornik baron Schwegel je omenjal, da je tukaj le rečeno „eventuell“. Ampak treba je vse brati, ne sme se vzeti posamezen stavek, ako se hoče prav soditi. Učitelj se bode nastavil, kajti tukaj se pravi: „Za učiteljske moči bilo bi treba: jedne učiteljice, kateri bi se ob enem izročilo vodstvo (kakih 1.000 gld. remuneracije), druge učiteljice (800 gld.), eventualno, jedne učiteljske moči za pouk v risanju in za izdelovanje črtežev (800 gld.)“ — „An Lehrkräften würden nöthig erscheinen: eine Lehrerin, die zugleich mit der Leitung zu betrauen wäre (etwa 1.000 fl. Remuneration), eine zweite Lehrerin (800 fl.), eventuell eine Lehrkraft für den Zeichenunterricht und für Anfertigung von Entwürfen (800 fl.)“.

„Eventualno“ se ne sme tako razumeti, da ne bi bilo potrebno, ampak to mora biti, in le, ako bi prvi dve moči zamogli tudi risanje učiti, ne bi bilo treba tretje učiteljske moči za risanje. Preverjeni

pa bodite, da bode nastavljen, da je naučni upravi toliko ležeče na tem, kakor nam vsem, ki se za to zanimamo. Da se je mislilo na učitelja za risanje, shaja tudi iz tega, da se je še naglašalo, naj bi Ljubljana prišla sploh potem do tega, da bi imela izvrstno moč za risanje, ki bi tudi že obstoječim obrtnikom na Kranjskem pomagala pri črtežih, da ne bi bilo treba vedno se obračati v Gradec ali na Dunaj.

Gospod Deschmann je tudi omenjal, da je teško moči dobiti, ki bi uspešno delovale v takih šolah. Priznavam, in zaradi tega, ker smo to že davno vedli, smo tudi skrbeli za to, da smo z ustanovami podpirali ljudi, o katerih smo mislili, da jih bode enkrat mogoče stalno tukaj nastaviti, in se nadejam, da moči, katere so se izurile na Dunaji, bodo izvrstno delovale. To sklepam po spricalih, katera so dobili, ta so izvrstna, te moči se lahko postavijo vsakim drugim v jedno vrsto. Res je, da mora tak učitelj veliko videti, ali učitelji, na katere mi mislimo, so imeli priliko jako veliko stvari si ogledati in mislim, da bode gotovo oni, ki bode izbran za risanje, skušena moč.

Gospod Deschmann je rekel tudi, predno je končal, da smo mi že veliko eksperimentov „mit flüchtigen Resultaten“ naredili in misli, da se bode to tudi tukaj zgodilo. Ako se pa moti, bode pa tudi on z veseljem pritrđil ustanovitvi te šole. Jaz bi bil bolj vesel, ko bi on že sedaj pritrđil ustanovitvi te šole, nego da čaka. Popraviti pa moram besede gospoda Deschmanna, kakor da bi bil deželni odbor nekaj zatajil, da ni vsega hranilnici povedal. Prosim, naj slavni zbor na znanje vzame, da deželni odbor ni ravnateljstvu hranilnice nikdar ničesar drugega pisal, nego da ji je zahvalo izrekel za zdavno podpora. vse drugo imela je v rokah trgovska in obrtna zbornica kranjska. Gospod Deschmann, ki se je najbrže pri hranilnici informiral, bi bil lahko pri hranilnici našel dopis trgovske in obrtne zbornice, v kateri je na široko vsa stvar razpravljena. Jasno je nadalje pisano v dopisu hranilnice, da je za ustanove 500 gld. nasvetovanih, ali se je motila, ne vem. V trgovski zbornici se je ravno tako jasno to prepisalo. Ako se je hranilnica zmotila, nji je v občnem zboru mogoče, to stvar popraviti, kajti dosedaj je šele ravnateljstvo pisalo, to še ni sklep kranjske hranilnice.

Gospod profesor Šuklje je že omenjal, da bodo to šolo tudi lahko učenke, katere le nemški znajo, z uspehom obiskovale in mislim, da ni treba temu še vnovič pritrjevati, ker sem tudi tega mnenja, da se bode ta šola tudi lahko od drugih obiskovala in se bodo tudi druge lahko z ravno tem uspehom, ker je pouk praktičen, poučevale v dotičnih vedah. Opozarjal bi, da se lahko sklicujemo na tehnologični muzej na Dunaji — in eksclenca baron Schwegel to dobro ve, da so tam bili fantje iz Galicije, Dalmacije in Hrvaške, ko so le poljski, ruski ali hrvatski jezik znali in so se jako izvrstno izučili v dotičnih vedah, ne da bi njihovi učitelji le jedno besedo njihovega jezika znali, in gališki učenci so se tako izurili, da so v nekaterih rečeh najboljši mojstri na takih šolah. Iz tega praktičnega stališča sem preverjen, da bodete obe narodnosti od te šole imele koristi.

Gospod poslanec baron Schwegel čudil se je v svojem govoru temu, da branimo gospoda naučnega

ministra, medtem ko se je neki o njem ob času, ko se ni prav dobro kritikoval, reklo da je „Schandfleck“. Omenjal je, da se je to tukaj izreklo. Prosim častitega gospoda, naj pogleda lanski zapisnik na strani 274. To pa venderle ne stoji tukaj, to je vse kaj drugega in ni mogoče se na to sklicevati, da se je ministru krivica godila. Ta stavek, — šlo je za Kranjsko gimnazijo, — se glasi, (bere — liešt:)

„Ako pa se to ne napravi, se bode godilo, kakor se je v minuli jeseni godilo, našim učencem bodo se zopet zapirala šolska vrata, reči moram, v sramoto našega stoletja“. S tem mislim, se naučni minister ne more čutiti žaljenega.

Dvomim, ali je bil v centralni komisiji katerikrat govor o tem, ali naj ima ta šola slovenski ali nemški učni jezik. Imam tukaj „Centralblatt für das gewerbliche Unterrichtswesen in Österreich, bearbeitet im Auftrage des Ministeriums für Cultus und Unterricht von R. v. Haymerle“. Tukaj je cela razprava, pa ni govora o učnem jeziku, torej ni mogoče, da bi gospod naučni minister bil v nasprotju z mnenjem centralne komisije. Ne bom tega bral, upam, da mi gospodje verjamejo, da ni o jeziku bilo govorice. Omenjam le, da organizacijskega statuta še ni, ampak da se bode potem gotovo le na praktične potrebe naše dežele oziralo. To pa moram omeniti, da je šola v prvej vrsti za Kranjsko namenjena, po ukazu naučnega ministerstva, saj ne moremo drugače soditi iz stavka: „Die beantragte Fachschule, deren Lehrziel selbstverständlich in wesentlich engere Grenzen abgesteckt bleiben müßte, als jene der Wiener Kunstfärbeschule und des Centralspizenerkurses, hätte vornehmlich dem Zwecke zu dienen, an die in Krain erhaltenen Reste der gleichartigen Hausindustrie anknüpfend, dieselbe durch zeitgemäße Schulung wieder lebensfähig zu machen.“

Sie hätte sich demgemäß in zwei Abtheilungen zu je zwei Jahreskursen zu theilen, in die für Stickerie und in die für Spizemäherei“. Po vsem tem soditi, je ministerstvo venderle v prvej vrsti na Kranjsko mislilo in ne na sosedne dežele. Mnenja pa sem, da, če kdo iz sosednih dežel slovenske narodnosti pride, bode v to šolo sprejet, in država, katera to šolo zdavno podpira, lahko zahteva, da se tudi drugi deželani sprejemajo, ne da bi deželni zakladi drugih dežel kaj donasali.

Predlog, kakor ga je stavil v svojem in v imenu svojih somišljenikov gospod deželni poslanec Deschmann, je po teh razjasnilih in po razpravi, ki se je sedaj vršila, popolnoma nepotreben. To zaradi tega, ker se bode želji, katera je v tem predlogu izražena, itak v praksi ustreglo tudi brez tega posebnega predloga, kateri bi znal vender v kakih krogih nade vzbujati, ki se ne bodo mogle uresničiti. Zaradi tega bi predlagal, naj se preide o predlogu finančnega odseka v nadrobno razpravo in ne pritrđi nasvetu gospoda poslanca Deschmanna.

Abgeordneter Excellenz Baron Schwegel:

Ich bitte ums Wort zu einer thatfächlichen Berichtigung! Der Herr Berichterstatter hat in seinen letzten Ausführungen eine Stelle aus der Rede eines der Herren Abgeordneten von jener (leve — linken) Seite des hohen Hauses, auf die ich mich bezogen habe, als unrichtig bezeichnet. Die betreffende Stelle findet

sich wörtlich, — ich habe das stenographische Protokoll nicht nachgelesen, aber ich glaube mich genau zu erinnern, — in meiner Rede vom selben Tage vor, an der auch die soeben von ihm citirte Rede gehalten wurde. Ich habe diesen Passus heute wiederholt; demjenigen, was ich in der vorigen Session darüber geäußert habe, ist damals von keiner Seite ein Widerspruch entgegen gesetzt worden. Ich bin daher zu der Annahme berechtigt, daß die damals von mir citirte Stelle einer anderen Rede vollständig richtig reproducirt war, daher die Berichtigung des Herrn Berichtstatters sich wohl nicht auf meine Ausführungen bezieht und ich sie nicht als stichhältig anzusehen brauche.

Poročevalec Murnik:

Čudim se le tej izjavi prečastitega gospoda predgovornika, prebral sem iz dotičnega govora mesto, na katero se on sklicuje in od tega nihče ne more misliti, da je to dejanje „Schandfleck des Ministers“. Če se je pa takrat zmotil častiti gospod predgovornik, da ni prav slišal teh besed, za to nihče ne more in iz tega se ne more soditi, da se je drugače govorilo, kakor je v stenografskem zapisniku.

Deželni glavar:

Preidemo sedaj k nadrobni razpravi in vprašam gospode, ali žele, da se predlog prvi, ki ga je prečital gospod poročevalec in je tiskan v prilogi 35., še enkrat prečita. Ako se to ne zahteva, vprašam, ali še želi kdo besede k temu predlogu, katerega vsebina je ta, da se ministerstvu izreče zahvala za oživotvorenje šole. (Nihče se ne oglasi. — Niemand meldet sich.) Ker se nihče ne oglasi preidemo k glasovanju. Prosim gospode, kateri pritrde temu predlogu, naj blagovole ustati.

(Obvelja. — Angenommen.)

Na vrsto pride drugi predlog finančnega odseka, kateri se glasi:

„Kranjski hranilnici v Ljubljani se izreka najtoplejša zahvala za dovolitev izdatne podpore za strokovno šolo za umetno vezenje in šivanje čipek v Ljubljani.

Der krain. Sparfasse in Laibach wird für die Bewilligung ausgiebiger Unterstützungsbeiträge für die Fachschule für Kunststickerei und Spizemäherei der verbindlichste Dank ausgesprochen.“

Želi kdo besede? (Nihče se ne oglasi. — Niemand meldet sich.) Torej prosim gospode, kateri pritrde temu predlogu, naj blagovole ustati.

(Obvelja. — Angenommen.)

Preidemo k glasovanju o predlogu gosp. Deschmanna, ki se glasi:

„Es wird die Erwartung ausgesprochen, daß auch den deutsch sprechenden Schülerinnen der Besuch dieser Schule durch deren angemessene Organisation ermöglicht werde.“

Želi še kdo besede? (Nihče se ne oglasi. — Niemand meldet sich.) Torej prosim gospode, ki so za ta predlog, naj blagovole ustati.

(Se odkloni. — Wird abgelehnt.)

Preidemo k tretjemu predlogu finančnega odseka, ki je v prilogi 35. tiskan kot drugi predlog, ter se glasi:

„Zgorej navedeni, od deželnega odbora gledé doneskov za strokovno šolo za šivanje čipek in umetno vezenje, ki se ima skoro oživotvoriti v Ljubljani, po c. kr. deželnem šolskem svetu Njega vzvišenosti gospoda ministra za uk in bogočastje predloženi sklepi vzamejo se na znanje in se odobre“. Želi kdo besede? (Nihče se ne oglasi. — Niemand meldet sich.) Prosim gospode, kateri mu pritrde, naj blagovole ustati. (Obvelja. — Angenommen.)

Ker imamo tri predloge, je potrebno tudi glasovanje o celoti. Želi kdo besede k temu glasovanju? (Nihče se ne oglasi. — Niemand meldet sich.) Ako ne, prosim gospode, kateri vsem trem sedaj v drugem branji sprejetim predlogom pritrde, naj blagovole obsedeti. (Obvelja. — Angenommen.) Predlogi so v celoti sprejeti z večino glasov.

S tem je rešena točka 7. dnevnega reda in preidemo torej k točki 8. Prosim gospoda poročevalca, da o tej točki poroča.

8. Ustno poročilo finančnega odseka o cesti skozi Kopačnico (k prilogi 32.).

8. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses in Betreff der Kopačnica = Straße (zur Beilage 32.).

Poročevalec Dev:

Slavni zbor! V prilogi 32. poroča deželni odbor o dokončani zgradbi ceste skozi Kopačnico. Ker je priloga že več časa v rokah častitih gospodov poslancev, se oziram le na važneje stvari. Vsa cesta je stala 26.440 gld. 07 kr., poplačalo se je 22.000 gld., tako da je še nepokritega primankljeja 4.440 gld. 07 kr. Slavni ministerstvo je privolilo, da plača na ta račun 3.220 gld. 03 ½ kr. s tem pridržkom, da se ostali delni znesek plača iz deželnega zaklada. Deželni odbor je sklenil v seji dné 27. julija t. l., da se nepokriti primankljej 1.220 gld. 03 ½ kr. plača iz deželnega zaklada in je tudi naznanil slavni vladi, izrekaje nji najtoplejšo zahvalo. Potem še tukaj opozarjam na to, da se bode zdrževala tudi za naprej ob deželnih troških. Torej predlagam v imenu finančnega odseka:

Slavni zbor naj to poročilo vzame odobrovaje na znanje in dovoli, da se cesta skozi Kopačnico l. 1889. vzdržuje na račun deželnega zaklada.

Der hohe Landtag wolle vorliegenden Bericht zur genehmigenden Kenntnis nehmen und die Instandhaltung der Kopačnica = Straße im Jahre 1889 auf Rechnung des Landesfondes bewilligen.

(Obvelja brez debate. — Wird ohne Debatte angenommen.)

Točka 8. dnevnega reda je s tem rešena, preidemo k točki 9.

9. Ustno poročilo finančnega odseka o porabi izrednega kredita v znesku 12.100 gld. za deželno vinarsko, sadjarsko in poljedelsko šolo na Grmu l. 1887. (k prilogi 2.).

9. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Verwendung des außerordentlichen Credites von 12.100 fl. für die Landes-Wein-, Obst- und Ackerbauhschule in Stauden im Jahre 1887 (zur Beilage 2).

Poročevalec Dev:

V prilogi 2. poroča deželni odbor o porabi izrednega kredita v znesku 12.100 gld. za vinarsko, sadjarsko in poljedelsko šolo na Grmu l. 1887., opiraje se na sklep slavnega zbora z dne 4. januarja 1887. Takrat je sklenil slavni zbor, da se porabi za popraviljanje in adaptiranje poslopij 6.000 gld., za nakup živine 1.000 gld., za nakup gospodarske oprave in gospodarskega orodja 1.200 gld., za nakup vozov 400 gld., za nakup vinograda 3.500 gld., skupaj 12.100 gld.

Kako se je ta kredit porabil, je n drobno poročano v poročilu, na katerega se tudi jaz upiram in bodem le omenil, da se je to pravilno zgodilo.

Na strani 10. je razvideti, da je bilo proračunjenih za stavbe 6.000 gld., porabilo se je 4.823 gld. 55 kr., tedaj za 1.176 gld. 45 kr. manje, kakor je bilo proračunjeno. Temu je še prišteti ostali znesek iz prejšnjega leta v znesku 684 gld. 43 kr., torej se je v gotovem prihranilo 492 gld. 02 kr.

Za nakup živine je bilo proračunjenih 1.000 gld., porabilo se je 1.567 gld. 37 kr., torej 567 gld. 37 kr. več, kakor je bilo proračunjeno. Tu se pa mora odšteti svota, katera se je pridobila s prodajo živine, ki je razvidno na strani 8. in 9., namreč 245 gld. za prodane vole, za prodanega konja 70 gld. in razni dohodki 155 gld. 79 kr., tedaj skupaj 470 gld. 79 kr.

Kar zadeva nakup gospodarske oprave in orodja, potrošilo se je 1.579 gld. 49 kr., torej proračunjena svota 1.200 gld. prekoračila za 379 gld. 49 kr. To je opravičeno v opomnji IX.

Kar zadeva nakup vozov, se je dovolilo 400 gld. in potrošilo 410 gld., torej za 10 gld. več.

Tudi to je opravičeno v opombi IX.

Gledé svote 3.500 gld. za nakup vinograda, je deželni odbor že lanskega leta poročal, torej se le sklicujem na to poročilo.

Djanska prihranitev pri naslovu VI. znaša 1.176 gld. 45 kr., pri naslovu IX. in X. pa se je proračunjena svota prekoračila za 956 gld. 86 kr., toraj znaša presežek 219 gld. 59 kr., doštévši dohodke s 491 gld. 79 kr., je skupni presežek 711 gld. 38 kr. Tu se pa mora pri vinogradu 26 gld. 95 kr. odšteti, torej se kaže skupnega presežka v primeri prihranitve 684 gld. 43 kr. in ta svota se je potem porabila za pokritje stroškov za neobhodno potrebne poplave, naročene že l. 1887., namreč za okvire pri oknih z dotičnimi ključarskimi deli i. t. d. Torej se je kredit 12.100 gld. popolnoma porabil in v računskem sklepu kranjskega deželnega zaklada za l.

1887 k zemljiškemu posestvu deželne vinarske, sadjarske in poljedelske šole na Grmu priračunal.

Priporočam slavnemu zboru, naj izvoli torej to vzeti na znanje.

(Obvelja brez debate. — Wird ohne Debatte angenommen.)

Deželni glavar:

Tudi ta točka dnevnege reda je rešena.

K točki 10. se je od načelnika finančnega odseka stavil predlog, da bi se v zvezi s tem poročilom smelo poročati tudi o oddelku C §. 7. letnega poročila, akoravno razprava o njem ni na dnevnem redu današnje seje, pač pa stoji ta oddelek v stvarni zvezi z računskim sklepom muzejskega zaklada.

(Pritrjuje se. — Zustimmung.)

Ker nihče ne ugovarja, se bode poročalo tudi o tej točki.

10. Ustno poročilo finančnega odseka o računskem sklepu muzejskega zaklada za leto 1887. in o proračunu za leto 1889. (k prilogi 15.).

10. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über den Rechnungsabluß des Museums-Fondes pro 1887 und den Voranschlag pro 1889 (zur Beilage 15).

Ustno poročilo finančnega odseka o letnem poročilu deželnega odbora, in sicer o §. 7., „C. Deželni muzej“.

Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über den Rechenschaftsbericht des Landesauschusses, und zwar über §. 7., „C. Landesmuseum“.

Berichterstatter Excellenz Baron Schwegel:

Mit dem in der Beilage 15 abgedruckten Berichte des Landesauschusses wird unter Einem sowohl der Rechnungsabluß des Museumsfondes für das Jahr 1887 als auch der Voranschlag desselben Fondes für das Jahr 1889 in Vorlage gebracht. Ich erlaube mir vor allem im Namen des Finanzausschusses über den Rechnungsabluß des genannten Fondes pro 1887 Bericht zu erstatten. Indem ich im Allgemeinen auf den vorliegenden Ausweis mich beziehe, recapitulire ich denselben kurz nur dahin, daß die Einnahmen im Jahre 1887 im Ganzen mit 4.349 fl. 48½ fr. sich beziffern, daß daher gegenüber der für dasselbe Jahr präliminirten Bedeckung per 3.902 fl. 70 fr. ein Überschuss in den Einnahmen von 446 fl. 78½ fr. sich ergibt. Außerdem ist aus dem Rechnungsabslusse ersichtlich, daß vom Beitrage des Landesfondes für die Regiekosten des Museums für das Jahr 1887 mit 3.570 fl. 13½ fr. präliminirt, ein geringer Betrag von 358 fl. 59 fr. nicht in Anspruch genommen wurde, welche Minderanspruchname des Credites eine Ersparung repräsentirt, also den Mehreinnahmen beizuzählen ist, so daß diese

sich demnach im Ganzen auf 805 fl. 37 $\frac{1}{2}$ kr. belaufen. Den Einnahmen stehen die factischen Ausgaben per 4.558 fl. 76 kr. gegenüber. Präliminirt wurden dieselben mit 3.902 fl. 70 kr. Aus der Gegenüberstellung der factischen Ausgaben per 4.558 fl. 76 kr. und dem veranschlagten Erfordernisse per 3.902 fl. 70 kr. ergibt sich als Resultat eine scheinbare Überschreitung im Betrage von 656 fl. 06 kr. Ich sage, scheinbare Überschreitung, weil dieselbe durch die früher angeführte Mehreinnahme von 805 fl. 37 $\frac{1}{2}$ kr. ihre vollständige Bedeckung derart findet, daß schließlich noch eine Mehreinnahme von 149 fl. 31 $\frac{1}{2}$ kr. daraus resultirt. Wenn man die Ausgaben näher ins Auge faßt, so ist hervorzuheben, daß unter denselben in der Rubrik I ein Mehrbetrag von 160 fl. figurirt, weil das Erforderniß für die außerordentlichen Zulagen des Dienstpersonales per 160 fl. in den Voranschlag des Landesfondes eingestellt wurde. Man sieht ferner, daß bei einzelnen Posten Überschreitungen stattgefunden haben, welche jedoch vollständig gerechtfertigt erscheinen. Die Remunerationen finden sich von 50 auf 90 fl. erhöht, die Kosten für Gebäudeerhaltung, präliminirt mit 150 fl., beliefen sich factisch auf 215 fl. 10 kr., die für Musealanschaffungen, Conservationen und Sammlung von Alterthumsfunden veranschlagten Kosten im Betrage von 1.000 fl., erhöhten sich auf 1.188 fl. 35 kr. Alle diese kleinen Überschreitungen erscheinen durch den angeführten Umstand bezüglich der Bedeckung vollständig gerechtfertigt. Ich bin demnach in der Lage, bezüglich des Rechnungsabchlusses des Musealfondes für das Jahr 1887 den Antrag zu stellen, daß demselben die Genehmigung ertheilt werde.

Da ich jedoch alle Anträge, welche ich im Namen des Finanzausschusses Ihnen vorzulegen ermächtigt bin, zum Schlusse meiner Berichterstattung zusammenfassen will, so bitte ich das hohe Haus mir zu gestatten, sofort zum Voranschlage des Museumsfondes für das Jahr 1889 übergehen zu dürfen, welcher sich in den Einnahms- und Ausgabsposten vollständig deckt. Dieselben figuriren im Voranschlage für das Jahr 1889 mit den gleichen Ansätzen, wie in den beiden vorhergehenden Jahren, nur daß die außerordentliche Zulage zu dem Gehalte des Dieners im Betrage von 30 fl., dann die außerordentlichen Gehaltszulagen für den Präparator und den Custos des Museums im Betrage von 50 fl. und 80 fl. im Voranschlage für das Jahr 1889 nicht aufgenommen erscheinen. Ähnlich verhält es sich mit den Gebäudeauslagen, sie erscheinen mit 254 fl., also mit dem gleichen Betrage wie pro 1888 präliminirt. Die Ausgaben für Museumsanschaffungen, Conservationen und prähistorische Funde sind, wie pro 1888, mit 1.000 fl. veranschlagt. Die Amts- und Kanzleierfordernisse, sowie die Reisekosten, die Kosten der Aufstellung der Museums-sammlungen im Rudolfinum und die Erfordernisse der übrigen Rubriken, bezüglich deren ich weiter nichts hervorzuheben habe, sind strenge im Rahmen der früheren Voranschläge gehalten und es erreichen die sämmtlichen Voranschläge in den Rubriken I—IX zusammen die Höhe von 4.146 fl. Diesem Erfordernisse stehen ganz gleiche Einnahmen gegenüber. Die Präliminirung des Betrages, welchen der Landesfond zu den Regiekosten des Museums zu leisten haben wird, ist eine geringere als im Vorjahre. Der Beitrag wird für das Jahr 1889 mit 3.896 fl. veranschlagt, während im Vorjahre 3.953 fl. eingestellt erschienen. Ich erlaube mir hier jedoch her-

vorzuheben, daß auch diese Präliminirung ähnlich, wie in den verflossenen Jahren, eine höhere ist und daß andererseits die Beiträge von den Gönnern des Museums, sowie die aus den Eintrittsgeldern dem Museumsfonde zufließenden Einnahmen im Budget in einem geringeren Ausmaße eingestellt sind, als sich dies mit Ende des Jahres 1889 herausstellen wird. Mit Rücksicht darauf, daß die Präliminirung im Allgemeinen für das Jahr 1889 günstiger ist, als sie es pro 1888 war und die Einnahmen mit den Ausgaben sich vollständig decken, erlaube ich mir Ihnen in Namen des Finanzausschusses die Genehmigung des Voranschlages zu empfehlen.

Der Finanzausschuß hat weiters, wie bereits von Seite des Herrn Vorsitzenden vor Beginn meiner Berichterstattung constatirt wurde, den §. 7, lit. C des Rechenschaftsberichtes, das Landesmuseum betreffend, einer näheren Prüfung unterzogen. Es wird darin die Eröffnung des Landesmuseums zur Sprache gebracht und ich bin im Einverständnisse mit dem Finanzausschusse und dem Landesauschusse in der Lage, Ihnen die Mittheilung zu machen, daß die Eröffnung des Museums in Verbindung mit anderen öffentlichen Feierlichkeiten zur Erinnerung an das 40jährige Jubiläum der Thronbesteigung Seiner Majestät unseres allergnädigsten Kaisers für den 2. Dezember in Aussicht genommen wird. Weiters gelangte im Finanzausschusse auch die Frage der Eintrittsgelder beim Besuche des Museums zur Besprechung, welche Frage nach Eröffnung des Museums ein actuelles Interesse erlangen wird.

Bisher war der Eintritt in das Museum den einzelnen Besuchern desselben nur unter Ausnahmsbedingungen gestattet, weil der öffentliche Eintritt während der Aufstellung der Sammlungen nicht möglich war. Für die Zukunft wird der Sonntag als freier Eintrittstag für den allgemeinen Besuch des Museums in Aussicht genommen, wie dies in früheren Zeiten der Fall war, als das Museum noch im Lycealgebäude unterbracht war. Der Grundsatz der Musealleitung, daß der studierenden Jugend der Besuch so viel als möglich erleichtert werde, fand im Finanzausschusse allgemeine Zustimmung. Es wird zwischen den Leitern der Mittelschulen und der Musealleitung eine Verständigung über Tag und Form des Eintrittes zu treffen sein und ebenso wird in dieser Beziehung auf die Volksschule entsprechend Bedacht genommen werden.

Indem ich mir erlaube auf die übrigen Ausführungen des Rechenschaftsberichtes überzugehen, habe ich zunächst der zweckmäßigen Verwendung Erwähnung zu thun, welche das auf der Maria-Theresien-Straße gelegene, zum Verlasse des Victor Smole gehörige Haus Nr. 1 dadurch gefunden hat, daß es in vortheilhafter Weise zum Verkaufe gelangte. Das bei der Inventur auf 48.000 fl. bewerthete Haus sammt Garten ist um den Betrag von 52.000 fl. verkauft worden in der Weise, daß der größere Theil der Kaufsumme im Betrage von 32.000 fl. vom Käufer sogleich baar erlegt wurde, während der Rest gegen 4 $\frac{1}{2}$ % Verzinsung zu Gunsten des Landesfondes auf dem Gebäude stehen gelassen wurde.

In der Beilage 15 des Landesauschusses finden die verehrten Herren den Ausweis über den Stand des Victor Smole'schen Nachlasses, welcher mit Einfluß dieser Operation einen Gesamtwert von 100.918 fl. 38 kr. repräsentirt. Es stellt sich nun als zweckmäßig

dar, einen Blick auf die Nachweisungen über den Gesamtvermögensstand des Landesmuseums zu werfen. Diese Nachweisung in der Beilage 15 zeigt Ihnen eine scheinbare Verminderung des Gesamtvermögens im Betrage von 20.496 fl. 50 kr. Man ist aber diese Verminderung nur eine scheinbare, indem unter die Passivposten des Vermögensstandsausweises als neue Post der Betrag von 29.138 fl. 12 kr. eingestellt erscheint, welchen der Museumsfond infolge erhaltener Bauauslagenvorschüsse seinerzeit dem Landesfonde zurückzuerstatten haben wird. Abgehen von dieser Passivpost ergibt sich nach dem Ausweise thatsächlich eine Vermehrung des Gesamtvermögens des Museums um 8.641 fl. 62 kr.

Ich kann nur mit Befriedigung constatiren, daß nicht bloß hinsichtlich des Ausweises über den Rechnungsabluß des Museumsfondes für das Jahr 1887, sowie über den Voranschlag für das Jahr 1889, und auch bezüglich des Nachweises über den Gesamtvermögensstand des Museums und über den Stand des Victor Smole'schen Nachlasses den im Vorjahre zum Ausdruck gelangten Wünschen des hohen Landtages im entsprechenden Maße Rechnung getragen wurde und daß wir heute eine übersichtliche Darstellung vor uns haben, aus welcher man sich ein klares Bild über die gesammte Gebahrung und den Stand des Museumsfondes entwerfen kann. Ich erlaube mir nur noch beizufügen, daß nach dem Ausweise über den Stand des Victor Smole'schen Nachlasses für das Jahr 1887 der Gesamtwert desselben mit 98.455 fl. 43 $\frac{1}{2}$ kr. beziffert wurde, während nach dem vorliegenden Ausweise der Nachlaß einen Wert von 100.918 fl. 38 kr. repräsentirt, daß daher der Wert des Nachlasses eine Erhöhung von 2.462 fl. 94 $\frac{1}{2}$ kr. erfahren hat. Diese Vermehrung resultirt wesentlich aus der erzielten höheren Verkaufssumme des Victor Smole'schen Hauses in der Maria-Theresien-Straße, sowie aus einzelnen Transactionen, welche mit der Legatarin des Erblassers Victor Smole, Fräulein Balbina Smole getroffen wurden und welche, entgegengehalten den Auslagen des Landes bei Übernahme dieses Vermögens, heute ein sehr günstiges Resultat ergeben. Der Einblick in den Gesamtvermögensstand des Museums, sowie in den Stand des Smole'schen Nachlasses gewährt demzufolge einen durchaus erfreulichen und befriedigenden Eindruck. Einen ebenso erfreulichen Eindruck bietet die bedeutende Vermehrung der Sammlungen des Museums, welche sich mit jedem Jahre steigert, sowie die Ausdehnung der Wirksamkeit unseres Landesmuseums, welche nach den verschiedendsten Richtungen hin beobachtet werden kann. Der Rechenschaftsbericht des Landesauschusses ist sehr lehrreich, ich glaube auf dessen Details nicht weiter einzugehen, sondern nur darauf hinweisen zu sollen, daß die Sammlungen, welche in unserem Museum sich befinden, demselben eine weit über die Grenzen des Landes sich erstreckende Bedeutung zu sichern versprechen. Die Anzahl derjenigen Männer und Institute, welche sich für die Entwicklung und Förderung des Museums interessieren, ist auch in diesem Jahre eine bedeutende gewesen. Die k. k. Finanzdirection in Graz hat durch Abtretung wertvoller Urkunden zur Bereicherung des Archives beigetragen, der löbliche krainische Sparkassenverein hat zum Zwecke von antiquarischen Ausgrabungen und Nachforschungen dem Landesmuseum die gleiche namhafte Summe, wie in den vorhergehenden Jahren, zugewendet. Weiters

habe ich hervorzuheben, daß auch heuer sich eine größere Anzahl von Vaterlandsfreunden gefunden hat, welche die Sammlungen des Museums durch wertvolle Geschenke zu bereichern in der Lage waren. Herr Erwin Graf Auersperg hat dem Museum einen sehr wertvollen Fund überlassen und ebenso spendete die Frau Baronin Codelli eine wertvolle Sammlung von alten Porzellangegegenständen und Stickereien für das künftige Gewerbemuseum. Ich glaube, daß es unsere Pflicht ist, allen denjenigen, welche die Entwicklung des Museums durch Zuwendung von Spenden oder durch Mitwirkung bei dessen Aufgaben gefördert haben, unseren verbindlichsten Dank auszusprechen.

Der Finanzausschuß ist diesen Anschauungen beigetreten und hat mich ermächtigt, Ihnen zu beantragen:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

Der Rechnungsabluß des Museumsfondes für das Jahr 1887, sowie der Voranschlag desselben Fondes für das Jahr 1889 werden genehmiget;

der Jahresbericht der Musealleitung wird zur Kenntnis genommen, die fortschreitende Vermehrung der Sammlungen und die Entwicklung des Museums freudig begrüßt und allen Freunden und Gönnern dieses Institutes für die Unterstützung dieser Entwicklung und für die demselben zugewendeten Spenden der Dank des Landtages ausgesprochen.

(Predloga obveljata brez debate. — Beide Anträge werden ohne Debatte angenommen.)

Deželni glavar:

Tudi ta točka dnevnege reda je rešena, predidemo torej k točki 11. o kateri naprosim gospoda poročevalca, da o njej poroča.

11. Ustno poročilo finančnega odseka o povračilu za režijo in hrano v deželnih dobrodelnih zavodih (k prilogi 38.).

11. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über die Regie- und Speisen-Vergütung in den Landeswohlthätigkeitsanstalten (zur Beilage 38.).

Berichterstatter Excellenz Baron Schwegel:

Im Namen des Finanzausschusses habe ich die Ehre, den Bericht des Landesauschusses, betreffend die Regie- und Speisen-Vergütung in den Landeswohlthätigkeitsanstalten, zur Besprechung zu bringen und die Anträge des Finanzausschusses Ihrer Beschlußfassung zu unterbreiten. Die Frage der Regie- und Speisen-Vergütung in unseren Krankenanstalten kehrt jedes Jahr wieder vor den hohen Landtag. Ich muß constatiren, daß der Landesauschuß mit Erfolg bemüht war, Ersparungen einzuführen, sein Bestreben ist von Jahr zu Jahr anhaltend geblieben und auch im vergangenen Jahre sind Erfolge erreicht worden, wenn dieselben auch durch anderweitige Überschreitungen des Präliminares nicht so sehr hervortreten. Diesbezüglich haben wir vor

einigen Tagen eine Resolution beschlossen, deren ich hier nur aus dem Grunde gedenke, um zu constatiren, daß die Erfolge, welche der Landesausschuß einerseits durch Verhandlungen mit der Congregation der Schwestern der christlichen Liebe erreicht hat, auf andere Weise illusorisch gemacht werden könnten, wenn in Zukunft nicht Seitens aller Factoren im Sinne der Beschlüsse des hohen Landtages und der Bestrebungen des Landesausschusses vorgegangen würde.

Die Ausführungen des Landesausschusses, wie sie in der Beilage 38 enthalten sind, über die neuerlichen Verhandlungen mit den Schwestern der christlichen Liebe bezüglich der Regie- und Speisen-Vergütung in den Landeswohlthätigkeitsanstalten verdienen die volle Zustimmung des hohen Hauses und haben im Finanzausschuß keinen Widerspruch erfahren. Der Finanzausschuß hat den im Sinne der Beschlüsse des hohen Landtages vom 3. Dezember 1887 vom Landesausschuße erzielten Ermäßigungen des Speisetarifes für Fleischspeisen in den Krankenanstalten zugestimmt und ist in Übereinstimmung mit den Anträgen, zu welchen der Landesausschuß am Schlusse seiner Ausführungen gelangt, bereit, dem hohen Landtage den Beschluß zur Genehmigung vorzulegen, daß der Landesausschuß beauftragt werde, dahin zu wirken, daß die Regie-Vergütung in der Irrenanstalt in Studenz den Betrag von 22 kr. per Kopf und Tag für die Kranken der III. Verpflegsklasse nicht übersteige, sobald die Überfiedlung der im alten Irrenhause verpflegten Geisteskranken nach Studenz erfolgt sein wird.

In diesen Conclusionen gipfelt der Bericht des Landesausschusses und diesen Vorschlägen des Landesausschusses hat der Finanzausschuß auch zugestimmt, und ich werde Ihnen beantragen, diese Zustimmung, welche die Anträge des Landesausschusses im Finanzausschuße gefunden haben, durch Ihr Votum zu sanctioniren. Neben der Frage der Regie- und Speisen-Vergütung in den Landeswohlthätigkeitsanstalten gelangte im hohen Landtage auch schon im Vorjahre ein anderer Gegenstand zur Besprechung, die Frage des häufigen Wechsels des Wärterpersonales, welcher Übelstand von vielen Seiten mit Recht beklagt wird. Wie die geehrten Herren aus der Darstellung des Landesausschusses entnommen haben, hat sich die Direction der Landeswohlthätigkeitsanstalten in ihrem Berichte an den Landesausschuß dahin geäußert, daß in den Reglements für die Ärzte denselben die Handhabe gegeben sei, diesem Übelstande entgegenzuarbeiten, daß es also Sache der Primärärzte sei, die Ordnung im Wartepersonale aufrecht zu erhalten und namentlich einem häufigen Wechsel im Wärterpersonale vorzubeugen.

Nun ist es nach meiner Ansicht hier vielleicht am Platze, zu constatiren, daß dieser Bericht seitens der Direction der Landeswohlthätigkeitsanstalten an den Landesausschuß mit einer dem Finanzausschuße von anderer Seite zugekommenen Mittheilung in einem gewissen Widerspruche stehe, indem zufolge dieser Mittheilung die Primärärzte thatsächlich, als die Frage des zu häufigen Wechsels im Wartepersonale vom Landesausschuße angeregt und die Direction der Wohlthätigkeitsanstalten zur Äußerung aufgefordert wurde, noch nicht einvernommen wurden und daher auch nicht in der Lage waren, ihre Ansichten bezüglich der vorzuziehenden Maßregeln, welche sie Angesichts des Übelstandes für angemessen erachteten, auszusprechen und

dem Landesausschuße darzulegen. Der Finanzausschuß glaubte daher, und in seinem Namen erlaube ich mir dem Wunsche Ausdruck zu geben, daß den Primärärzten, wenn thatsächlich in ihrer Action der Hauptgrund des beklagenswerthen Übelstandes liege und zugleich das Mittel zu dessen Sanirung zu suchen sei, Gelegenheit geboten werden müsse, ihre Ansichten über den Gegenstand darzuthun. Im Übrigen kann ich in Übereinstimmung mit dem Finanzausschuße nur dem Wunsche Ausdruck geben, daß der Landesausschuß nach wie vor auf die größtmögliche Ermäßigung und Herabsetzung aller Tarife Bedacht nehme, die localen und besonderen Verhältnisse nach allen Richtungen hin berücksichtige und von Seite des Ordens jenes Entgegenkommen finde, welches zur Aufrechterhaltung der wünschenswerten Harmonie zwischen beiden Theilen erforderlich ist.

Aus dem Berichte des Landesausschusses werden die geehrten Herren entnommen haben, daß sowohl die Direction der Landeswohlthätigkeitsanstalten, als auch die Ordensgemeinde und in Würdigung der hiesigen Verhältnisse, auch der Landesausschuß gegen ein Pacht-system, wie es an der Irrenanstalt in Stenjevec durchgeführt ist, sich ausgesprochen haben. Wir wünschen nicht, daß unsere Wohlthätigkeitsanstalten aus den Händen derjenigen genommen werden, welche heute zu ihrer Leitung berufen sind; aber wir wünschen, daß alle Factoren, der Landesausschuß im Einvernehmen mit den Pächtern, der Verwaltung, der Direction der Wohlthätigkeitsanstalten und dem ärztlichen Personale gemeinsam dahin arbeiten, durch einen sparsamen Haushalt die Interessen des Landes sorgfältig zu wahren.

Indem ich diesen Wünschen des Finanzausschusses Ausdruck gebe, bin ich in seinem Namen in der Lage, Ihnen zu beantragen:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

Der Bericht des Landesausschusses wird genehmigend zur Kenntniß genommen.

Deželni glavar:

Želi kdo gospodov besede k temu predlogu?

Poslanec dr. vitez Bleiweis-Trsteniški:

Oglasil sem se k besedi, da o tem za deželne finance, kakor tudi za deželni zavod jako važnem predmetu spregovorim nekoliko besed. Naglašati moram sè zadoščenjem, da se je vsled mojega predloga, katerega sem stavil pred nekoliko leti, da bi se vpeljala v blaznici lastna režija, vender to doseglo, da se deželni zbor vsako leto havi s tem vprašanjem, da so se vsled tega zdatno znižale tarife in se marsikateri tisočak ohranil deželi, obžalujem, da deželni zbor ni imel poguma, hoditi edino pravo pot, po katerej bi se dalo največ doseči, to je, uvedenje lastne režije. Da je to istinito, vidite v prisilni delalnici, kjer se je vsled tega prihranilo mnogo mnogo denarja in ugaja ta način oskrbovanja ne samó deželnim financam, ampak tudi prebivalcem omenjenega zavoda. Iz današnjega poročila je razvidno, da se bodo cene nekaterih jedil zmanjšale, posebno se naglašá, da se bode to zgodilo pri mesu. Ali gospóda, cena mesa je, ne samo v Ljubljani, ampak tudi v okolici, že par let sem takó nizka, da je to znižanje cen, katero mislimo

doseči, neizdatno. V tem oziru bi se dalo še veliko več storiti, ako bi deželni odbor z večim pogumom postopal, ker cene, katere so n. pr. gledé mesa v okolici Ljubljanski, kjer blaznica stoji, še ne dosežejo 44 kr. za kilo. Iz tega ozira bi se lahko cene znižale izdatneje; isto velja tudi za druge reči, n. pr. za močnate jedi i. t. d., ker je cena moke že par let sem silno majhna. Ne bodem stavil nobenega predloga, pa želim, da bi se deželni odbor bavil s tem vprašanjem še na dalje ter, ko se mu bode zdelo potrebno, apeliral na deželni zbor, kateri bode sè znižanjem cen za oskrbovalnino in hrano bolnikov, kolikor le mogoče odbremenil deželni zaklad.

Da mora to storiti deželni odbor, vidimo iz drugega dela njegovega poročila z ozirom na izgled Stejnjeviške blaznice. V tej blaznici prevzel je isti red vso režijo in hrano umobolnih za 50 kr. na dan, vrh tega pa plačuje tudi vse zdravnike, uradnike in drugo osobje, oskrbuje dalje kurjavo, svečavo, prevzel je celó vzdrževanje poslopij, kolikor se ne poškodejejo vsled hudih vremen. Ako ima red tam pošten dobiček, koliko več ga imeti mora pri nas, kjer plača dežela za bolnika redu 54 soldov na dan, kranjska dežela pa plača zdravnike, uradnike in drugo osobje, oskrbuje in plača sama celó kurjavo. Da mora biti denarni efekt, katerega doseže red vsled dosedanje pogodbe, jako velik, pač nikdo ne bode mogel tajiti, dokaze tega efekta vidimo v Ljubljani in v okolici, vsako leto vzdigujejo se nova poslopja iz tal, kupujejo si nova zemljišča, gozde, travnike i. t. d. — odkod? Nikakor Vam pa ne nasvetujem kopiranja hrvatskega izgleda, ker je tak način najemščine za zavod in bolnike bolj škodljiv, kakor koristen.

Preidem k tretjemu vprašanju, t. j. pridobitve boljšega in stalnega strežajskega osobja. Deželni odbor je v tem silno važnem vprašanju postopal celó enostransko. Bodite prepričani, da se ne bi bavili tudi po drugih deželah ž njim, da mu ne bi pripisovali tolike važnosti. Namestu da bi konferenca vseh primarijev se posvetovala v tej zadevi in stavila precisne predloge, kako bi se sedanjemu neugodnemu stanu v okom prišlo, izročila se je najemniku - redu, da ta v prvi vrsti izreče svoje mnenje. Da se je red proti izrekel, da noče imeti takih strežajev, kateri ne bi bili odvisni od njega, kedó mu bode to zameril! Dobri in vestni strežaji, katerih red ne najame in plačuje, bi bili zraven zdravnikov še kontrolorji, če je red spolnil svoje dolžnosti nasproti bolnikom. Da pa koristijo stalni in neodvisni strežaji deželi tudi v denarnem oziru, hočem precej dokazati. Posebno na kirurgičnem in blazničnem oddelku je velike vrednosti, ako so ondi nastavljeni dobro izvežbani, vestni in ne premladi strežaji. Koliko hitreje se ozdravi ranjenec, ako mu streže izvežbani strežaj, kako ugodno vpliva na bolni dušni stan bolnika, ako lepo ravna z njemu strežaj, kateri je stalno okoli njega. To pa tudi vpliva na čas ozdravljevanja, kar se pa ne dá s številkami izračunati. Ogovarjalo se bode, da bode taka prenarredba stala veliko več, a le na videz, uspeh take prenarredbe bode šele pokazal, da to ne bi bil potrošek, ampak prihranitev. Sklicevanje na instrukcije primarija pri tem vprašanju pač ni umestno, ni treba navajati, kako lahko se odpravi dober in spreten strežaj, ako redu ni všeč, mu ta plačo znanjša, slabejo hrano daje, kmalu bode strežaj sam gledal, da zapusti zavod.

Tacih slučajev pri nas ne manjka. Da je pa mogoče, tako prenarredbo, vsled katere bi deželni odbor, oziroma vodstvo, nastavilo in plačevalo strežajsko osobje, sprejeti v novo pogodbo z redom, to gotovo vsak pripozna, tudi drugod se je to izpeljalo, le dobre volje je treba in najemnik bati se ne sme kontrole. Izrečem končno še enkrat svoje obžalovanje, da se je to važno vprašanje rešilo takó enostransko, za deželo in zavod neugodno, morda pa bode deželni odbor sam prišel do prepričanja, da bi bila enaka prenarredba le v korist zakladu in bolnikom.

V tem oziru priporočam, sprejmite predloge finančnega odseka, želel pa bi, da se deželni odbor tudi na moje opazke ozira.

Deželni glavar:

Želi še kdo besede? (Nihče se ne oglasi. — Niemand meldet sich.) Ker se nihče ne oglasi in se gospod poročevalec odpove besedi, preidemo k glasovanju. (Predlogi finančnega odseka obveljajo. — Die Anträge des Finanzausschusses werden angenommen.) Točka 11. dnevnega reda je s tem rešena in preidemo k točki 12.

12. Ustno poročilo finančnega odseka o zgradbi nove javne bolnice v Ljubljani (k prilogi 28.).

12. Mündlicher Bericht des Finanzausschusses über den Bau eines neuen öffentlichen Krankenhauses in Laibach (zur Beilage 28.).

Berichterstatter Excellenz Baron Schwegel:

Der hohe Landtag hat in der Sitzung vom 17. Jänner 1888 einen Beschluß gefaßt, welcher Ihnen aus der Vorlage 28 bekannt ist und welchen ich kurz dahin zusammenfassen will, daß unter Erfüllung gewisser Voraussetzungen und Bedingungen der Bau eines neuen Spitals an einem anderen und geeigneteren Orte in Angriff zu nehmen sei. Der hohe Landtag hat in der gleichen Sitzung dem Landesausschusse verschiedene Aufträge ertheilt, über deren Ausführung in der Vorlage des Landesausschusses Bericht erstattet wird. Nachdem diese Vorlage in Ihren Händen sich befindet, glaube ich nicht auf die Details derselben eingehen zu sollen und ich erlaube mir nur zu constatiren, daß der Landesausschuß bestrebt war, in erster Linie Interessenten zur Beitragsleistung für den Bau zu gewinnen. Nach dieser Richtung hin konnten bisher keine ausschlaggebenden Erfolge erzielt werden. Der trrainische Sparkassenverein ist vorläufig wegen der herrschenden schwierigen Geldverhältnisse zu keiner definitiven Beschlußfassung gelangt, hat sich jedoch principiell nicht gegen eine Beitragsleistung zu dem humanitären Zwecke ausgesprochen, sondern erklärt, daß er bei Eintritt günstigerer Verhältnisse die Frage neuerdings in Erwägung ziehen werde. Der Landesausschuß hat sich ferner an die Stadtgemeinde Laibach gewendet, welche nach zwei Richtungen hin die Aufgabe, welche der hohe Landtag sich gestellt hat, zu fördern und zu unterstützen in der Lage wäre. In erster

Linie wäre von der Stadtgemeinde Laibach eine größere Beitragsleistung, als von irgend einer anderen Seite zu erwarten, weil Niemand an dem Aufbaue des Spitales an einem anderen Orte ein so großes Interesse hat, als die Stadtgemeinde, und zweitens auch, weil es von ihr abhängt, gewisse Dispositionen über Baulinie, über projectirte Straßen und Gassen zu treffen, wodurch allein eine zweckmäßige Verwertung des gegenwärtigen Krankenhauses und des anliegenden Gartens ermöglicht werden würde. Bis heute ist jedoch seitens der Stadtgemeinde Laibach weder eine Zusage betreffs Beitragsleistung zum Bauфонде gegeben worden, noch ist aus den Acten zu ersehen, daß bezüglich des Grundes und Bodens bereits Verfügungen getroffen wurden. Nichtsdestoweniger herrscht, sagt man, in maßgebenden Kreisen die Überzeugung, daß die Stadtgemeinde Laibach nach beiden Richtungen hin zur Förderung des sanitären Zweckes beitragen werde. Die beiden Voraussetzungen der Mitwirkung der Stadtgemeinde Laibach, sowie einer namhaften Spende seitens des krainischen Sparkassenvereines sind Punkte, welche fest im Auge zu behalten sind. Ohne diese Mitwirkung läßt sich die Construction des nothwendigen, sehr bedeutenden Bauфонdes schwer denken. Ohne heute näher auf diese Frage einzugehen, erlaube ich mir nur auf den Umstand hinzuweisen, daß es sich nämlich als unabweisliche und unaufschiebbare Nothwendigkeit herausgestellt hat, die Erbauung eines neuen Infectionsspitales unverzüglich in Angriff zu nehmen. Im Berichte des Landesauschusses finden Sie eine Zuschrift der Stadtgemeinde Laibach abgedruckt, woraus zu entnehmen ist, welche Übelstände mit dem Bestande des gegenwärtigen Blatternspitales auf der Polana verbunden sind, Zustände, welche unter keiner Bedingung länger geduldet werden können. Die k. k. Landesregierung hat sich ebenfalls schon wiederholt und nachdrücklich für die Nothwendigkeit des Aufbaues eines neuen Infectionsspitales ausgesprochen. Angesichts der sanitätswidrigen Übelstände, welche mit dem Blatternspital auf der Polana verbunden sind, muß das Land den diesfalls immer lauter werdenden Anforderungen sofort Rechnung tragen. Der Finanzausschuß hat in Übereinstimmung mit dem Landesauschusse erkannt, daß die Erbauung eines neuen Infectionsspitales an einem anderen Orte eine unbedingte Nothwendigkeit ist, und daß dieselbe nicht weiter hinausgeschoben werden kann und darf. Andererseits wird es als zweckmäßig erachtet, die Aufgabe des Landesauschusses, für den Bau eines neuen Krankenhauses Vorkehrung zu treffen, mit der Nothwendigkeit des Baues eines neuen Infectionsspitales in Verbindung zu bringen und darnach die Wahl des Ortes für beide Spitäler zu treffen. Der Landesauschuß war bemüht, ein für den Aufbau eines neuen Krankenhauses günstiges Terrain zu finden, er hat in Verbindung mit allen jenen Factoren, welche bei dem Aufbaue des Krankenhauses mitzusprechen berufen sein werden, mit dem Vertreter der k. k. Landesregierung und der Stadtgemeinde Laibach u. s. w. den Localausgesehen sämtlicher zum Verkaufe angebotener Grundstücke vorgenommen und sich auch unter Voraussetzung der späteren Genehmigung des hohen Landtages für ein bestimmtes Grundstück entschieden. Dem Finanzausschusse erschien es zweckmäßig, daß schon jetzt, nachdem ein neues Infectionsspital sofort erbaut werden muß, ein Terrain hiezu gewählt werde, auf welchem neben dem jetzt zu erbauenden Infectionsspital das spätere Krankenhaus aufgeführt

werden könnte. Es hat sich demnach der Finanzausschuß dahin geeinigt, Ihnen zu empfehlen, daß der Landesauschuß beauftragt werde, ein, Herrn Alois Mayer gehöriges Terrain anzukaufen. Die Bedingungen wären den localen Verhältnissen gemäß festzusetzen, der Preis dürfte jedoch den Betrag von 10.000 fl. nicht übersteigen. Das Terrain muß so groß sein, daß das Infectionsspital und das später aufzuführende Krankenhaus darauf Platz finden, und daß vom sanitären Standpunkte, sowie mit Rücksicht auf die Unrainer dagegen keinerlei Einwendungen erhoben werden können. Die Erfüllung aller dieser Bedingungen trifft bei dem erwähnten Grundstücke zu, und deshalb empfiehlt sich nach der Anschauung des Finanzausschusses der Ankauf desselben. Der Kaufpreis aber dürfte nach Ansicht des Finanzausschusses, wie gesagt, den Betrag von 10.000 fl. nicht übersteigen.

Weiters hat der Finanzausschuß, nachdem er erkennt, daß der Bau des Filialspitales nicht weiter hinausgeschoben werden kann, sich zu dem Antrage entschlossen, der hohe Landtag wolle dem Landesauschusse die Ermächtigung ertheilen, das Filialspital sofort erbauen zu lassen, und weiters gleichzeitig dem Landesauschusse zu diesem Behufe einen weiteren Credit im Betrage von 10.000 fl. bewilligen.

Der Landesauschuß wird gewiß bestrebt sein, beim Ankaufe des Terrains und bei der Durchführung des Baues alle Rücksichten im Auge zu behalten, damit aus diesen Transactionen dem Lande kein Schaden, sondern Vortheile erwachsen. Der Finanzausschuß aber spricht gleichzeitig auch die Erwartung aus, daß der Landesauschuß zwar dem hohen Landtage nicht erst kostspielige Baupläne vorzulegen haben, daß derselbe aber doch in der Lage sein wird, mit Unterstützung der ihm zu Gebote stehenden eigenen Kräfte und insoweit es nothwendig sein wird, unter Mitwirkung der hohen Regierung ein zweckmäßiges, wenn auch bescheidenes neues Infectionsspital aufzuführen, um den Klagen und Beschwerden betreffs des gegenwärtigen Blatternspitales auf der Polana und den dort herrschenden Übelständen in jeder Beziehung und definitiv ein Ende zu machen. Es läßt sich hoffen, daß die Zuverlässigkeit, welche das Land in dieser Beziehung speciell den Wünschen der Stadtgemeinde Laibach gegenüber an den Tag legt, die Vertreter der Stadtgemeinde Laibach bestimmen werde, auch ihrerseits der später durchzuführenden großen Aufgabe des Krankenhausbaues ihre kräftigste Mitwirkung angedeihen zu lassen.

Indem ich in diesen allgemeinen Umrissen die Anschauungen des Finanzausschusses über diesen Gegenstand zu skizziren mir erlaubt habe, möchte ich nur noch hervorheben, daß der Landesauschuß am Schlusse seines Berichtes zwar keine Anträge gestellt hat, daß aber dieselben aus den Ausführungen des Berichtes sich gewissermaßen von selbst ergeben.

Der Finanzausschuß glaubte seiner Pflicht in dieser Angelegenheit am Besten zu entsprechen, indem er mich beauftragt hat, dem hohen Landtage die nachstehenden Anträge zur Beschlußfassung zu unterbreiten:

Der hohe Landtag wolle beschließen:

1. Der Landtag hält an seinem am 17. Jänner d. J. gefaßten Beschlusse fest, an einem geeigneten Orte ein neues Krankenhaus zu erbauen und dann das gegenwärtige Spital sammt dem dazu gehörigen Terrain zu veräußern, vorausgesetzt, daß die Stadtgemeinde Laibach durch einen ausgiebigen Beitrag zum Bauфонде und in

jeder anderen Weise die Durchführung dieses Baues unterstützt und daß auch der krain. Sparkasseverein zu diesem humanitären Zwecke einen namhaften Beitrag leistet.

2. Der Landtag anerkennt die Nothwendigkeit, das gegenwärtige Blatternspital in der Vorstadt Polana aufzulassen und an einem geeigneten Orte ohne Verzug ein neues Infectionsspital zu erbauen.

3. Im Hinblick auf diese Aufgabe und unter Würdigung der vom Landesauschusse in dieser Beziehung dargelegten Erwägungen ermächtigt der Landtag den Landesauschuß zum Ankaufe eines geeigneten Terrains und insbesondere auch dazu, die in seinem Berichte mitgetheilte Offerte des Alois Mayer unter der Bedingung zu acceptiren, daß derselbe einen ausgiebigen, den localen Preisverhältnissen entsprechenden Preisnachlaß zugestehet.

Sollten die Verhandlungen mit Alois Mayer nicht zu dem erwarteten Resultate führen, so wird der Landesauschuß ermächtigt, eventuell ein anderes, dem ins Auge gefaßten Zwecke ebenso entsprechendes Terrain zu erwerben.

4. Auf dem neu erworbenen Terrain wird der Landesauschuß ermächtigt, sofort und in Übereinstim-

mung mit den in seinem Berichte dargelegten Anschauungen und den Bedürfnissen entsprechend ein neues Infectionsspital aufzuführen, zu welchem Zwecke ihm ein Credit im Maximalbetrage von 10.000 fl. aus dem Landesfonde eröffnet wird.

5. Ein weiterer Credit von 10.000 fl. wird dem Landesauschusse für die Erwerbung des in Aussicht genommenen Terrains ebenfalls aus dem Landesfonde eröffnet.

(Predlogi obveljajo v 2. in 3. branji. — Die Anträge werden in 2. und 3. Lesung angenommen.)

Deželni glavar:

Za prihodnjo seja določujem četrtek 27. t. m. in predlagam kot točke dnevnega reda sledeče:

(Glej dnevni red prihodnje seja. — Siehe Tagesordnung der nächsten Sijung.)

Dalje naznanjam visokemu zboru, da ima upravni odsek seja danes popoldne ob $\frac{1}{2}$ 4. uri; odsek za letno poročilo danes popoldne ob 3. uri. Finančni odsek zboruje jutri dopoldne ob 10. uri

Sklenem seja.

Konec seja ob 2. uri popoldne. — Schluß der Sijung um 2 Uhr nachmittag.



